

ECHO KLUCZ

INFORMACYJNY
MIESIĘCZNIK
SAMORZĄDOWY

ISSN 1426-1987



Nr 5/95
MAJ 2000

cena 2 zł

Bogucin Duży - Bydlin - Chechło - Cieślin - Golczowice - Hucisko
Jaroszewiec - Klucze - Kolbark - Krzywopłoty - Kwaśniów Dolny
Kwaśniów Górny - Rodaki - Ryczówek - Zalesie

W numerze:

- Dni Ziemi Kluczewskiej
- Honorowy obywatel gminy zdobywa wulkany
- Rozmowa z prezesem International Paper - Markiem Ściążko
- Spotkanie z konsulem

DNI ZIEMI KLUCZEWSKIEJ

pod patronatem Wójta Gminy Klucze
Małgorzaty Węgrzyn

Patronat medialny - Dziennik Polski

Przepełnęli Kanał La Manche

Z poniedziałku na wtorek, około drugiej w nocy zakończył się w Kluczach maraton pływacki pod nazwą „Przeplamy Kanał La Manche”, podczas którego sztafeta złożona z dwunastu pływaków, przeplama dystans 42 kilometrów - taką bowiem odległość mają do pokonania śmiałowie przeplamający wpław Kanał La Manche. To już trzecia próba przeplamienia tej odległości na basenie, podjęta przez kluczewskich pływaków i podobnie jak poprzednie, również zakończona sukcesem. W tym roku Kanał La Manche zdobyto po 15 godzinach i 30 minutach nieustannego pływania.

Czytaj strona 3



Kasia Maślisz (z teczką) na czele korowodu.



Kasia Wąs i Ola Ściążko notują każde przeplamienie basenu



Orkiestra z Dzwono-Sierbowic otwierała festyn (foto J.Sypień)



Wójt Małgorzata Węgrzyn podczas przekazywania dzieciom „Klucza do władzy”



Komandosi na stadionie (foto J.Sypień)

Z prac Zarządu i Rady Gminy - kwiecień

Jedną z ważniejszych sesji Rady Gminy Klucze - absolutoryjna, odbyła się 18 kwietnia 2000r. Radni ocenili pracę Zarządu Gminy za 1999r. poprzez realizację zadań gminy.

Sprawozdanie z wykonania budżetu gminy złożyła przed radnymi Wójt Gminy - Małgorzata Węgrzyn. Budżet gminy uchwalony 18 marca 1999r. wynosił:

- po stronie dochodów **15 786 819 zł.**
- po stronie wydatków **16 358 058 zł.**

W trakcie roku budżetowego, dokonano zmian w budżecie, tak po stronie dochodów jak też wydatków. Podstawą były otrzymywane dotacje, zmiany subwencji oraz uzyskane ponadplanowe dochody. Po wprowadzeniu tych zmian pierwotny plan dochodów i wydatków uległ zmianie i wynosił:

- po stronie dochodów **17 178 562 zł.**
- po stronie wydatków **16 736 070 zł.**

Po wysłuchaniu sprawozdania (które było składane również na posiedzeniach Komisji RG) radni podjęli jednogłośnie uchwałę przyjmującą wykonanie budżetu, której treść poniżej publikujemy.



Uchwała Nr XXI/147/2000

Rady Gminy Klucze z dnia 18 kwietnia 2000r.

W sprawie: przyjęcia sprawozdania z działalności finansowej gminy za rok 1999 i udzielenia absolutorium Zarządowi Gminy Klucze z tego tytułu

Rada Gminy Klucze uchwala co następuje:

1.

Przyjąć sprawozdanie z działalności finansowej gminy za rok 1999 i udzielić Zarządowi Gminy Klucze absolutorium z tego tytułu

2.

Uchwałę przekazać Regionalnej Izbie Obrachunkowej w Krakowie

3.

Zobowiązuje się Wójta Gminy Klucze do ogłoszenia treści niniejszej uchwały.

4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Poszerzone posiedzenie Zarządu

2 maja br. jak co miesiąc odbyło się wspólne posiedzenie Zarządu Gminy Klucze z udziałem przewodniczącego Rady Gminy, wiceprzewodniczących Rady Gminy oraz przewodniczących Komisji Rady Gminy.

Na posiedzeniu dokonano częściowego podsumowania organizowanych Dni Ziemi Kluczewskiej. Dyskutowano na temat przystąpienia gminy do opracowania monografii gminy, działalności Niepublicznego Zespołu

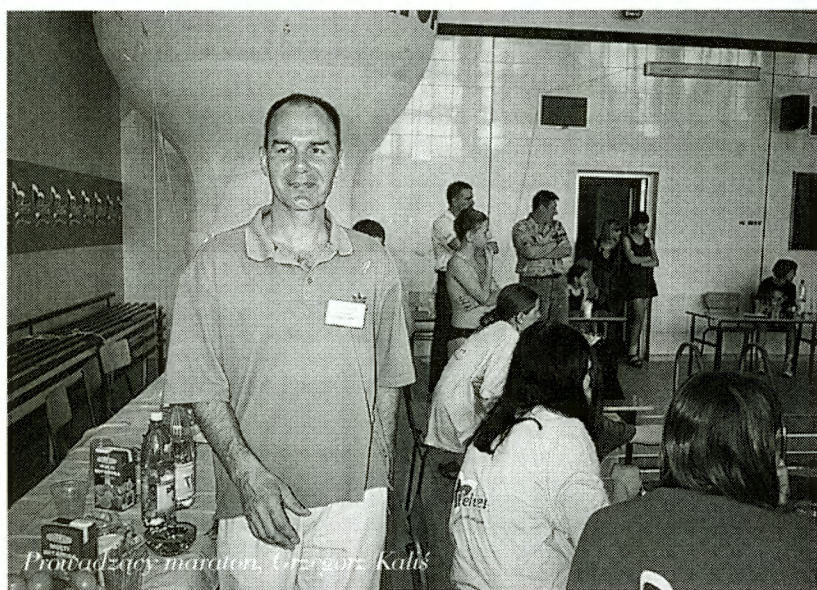
Opieki Zdrowotnej, integracji wsi polskiej z Unią Europejską, rosnącego bezrobocia i zadań gminy w świetle nowej ustawy „Karta Nauczyciela”.



DNI ZIEMI KLUCZEWSKIEJ

Przełynęli „Kanał La Manche”

Z poniedziałku na wtorek, około drugiej w nocy zakończył się w Kluczach maraton pływacki pod nazwą „Przełamywamy Kanał La Manche”, podczas którego sztafeta złożona z dwunastu pływaków, przełamywała dystans 42 kilometrów - taką bowiem odległość mają do pokonania śmiałowie przełamywający wąwóz Kanał La Manche.



Przedstawiciel maratonu, Grzegorz Kalis

To już trzecia próba przełamywania tej odległości na basenie podjęta przez kluczewskich pływaków i podobnie jak poprzednie, również zakończona sukcesem. W tym roku Kanał La Manche zdobyto po 15 godzinach i 30 minutach nieustannego pływania. Maraton, którego pomysłodawcą jest Stanisław Góźdz - ratownik i instruktor nauki pływania na basenie przy szkole podstawowej w Kluczach, należał do najciekawszych imprez podczas „Dni Ziemi Kluczewskiej”, od-

bywających się w czasie tego długiego weekendu.

W poniedziałkowy ranek 1 maja o 8.30 Wójt gminy Klucze Małgorzata Węgrzyn ratowniczym gwizdkiem dała sygnał rozpoczęcia maratonu, a na dwóch torach basenu popłynęły dwie jego pierwsze uczestniczki - Adrianna Plachecka i Wanda Łapaj z Klucza. Każdy zawodnik sztafety przeplwał kilkadziesiąt długości basenu, które po zsumowaniu dały rezultat 42 kilometrów. Grupa pływaków, składa-



Na pierwszym planie Barbara Was



pięciu uczestników sztafety - pomysłodawca maratonu z grupą pływaków w sztafecie

jąca się z uczniów kluczewskiej szkoły podstawowej i gimnazjum, przez blisko rok przygotowywała się do tego niełatwego wyzwania.

W sztafecie popłynął także główny organizator maratonu, ratownik Stanisław Góźdz.

Równocześnie ze sztafetą, na trzech pozostałych wolnych torach, płynęli ochotnicy, a wśród nich siedmioosobowa rodzina Dobrków i Maśliszów z Klucza wraz z najmłodszymi uczestnikami maratonu - pięcioletnią Ga-

sią sukcesem, a przy okazji poprawiony został jego rekord, jeśli chodzi o ilość uczestniczących w nim osób. W sumie popłynęły bowiem 123 osoby - dla porównania w ubiegłym roku liczba uczestników wynosiła 119 osób. Łączny dystans, jaki przełamyli goście, wyniósł aż 96 km i 690 m. To tak, jakby z kontynentu zdążyli dopłynąć do wybrzeży Wielkiej Brytanii i z powrotem.

„To właśnie jest głównym założeniem tej imprezy” - mówi Stanisław Góźdz,



Sponsorzy i współorganizatorzy maratonu.

brysią i sześciolletnią Dagmarą Dobrek (najstarszy uczestnik maratonu, Robert Ślęzak, miał 59 lat).

Z „gościńnych” torów skorzystała również młodzież z chorzowskiego oddziału Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratowniczego, która przed rozpoczęciem maratonu zaprezentowała zgromadzonej na basenie publiczności podstawowe zasady ratownictwa wodnego.

Maraton pływacki „Przełamywamy Kanał La Manche” trwał do późnych godzin nocnych i zakończył

pomysłodawca maratonu - Zgromadzić i zachęcić do pływania jak najwięcej chętnych. I jak dotąd to się udaje. Maraton wpisał się już na stałe w kalendarz imprez gminnych, a zainteresowanie tą formą promocji zdrowia i rekreacji nie maleje. Poprzez atmosferę zabawy, a nie rywalizacji, maraton pływacki stał się imprezą, która integruje całą kluczewską społeczność.

Tekst: Rafał Jaworski

Foto: H. Ladoń, R. Jaworski, J. Sypień

DNI ZIEMI KLUCZEWSKIEJ

Sztafeta pływaków w III Maratonie-Przepływamy Kanał La Manche

Stanisław Gózdź (po raz trzeci uczestniczący w maratonie), Kasia Panfil (kl. VI, 2 raz), Kinga Żurek (VI c, 1 raz), Ada Plachecka (VI c, 1 raz), Wanda Łapaj (VI c, 1 raz), Tomek Łaskawiec (VIIIa, 2 raz) Tomek Jurczyk (VI c, 1 raz), Magda Kowala (VI a, 1 raz), Kasia Szczurek (I kl. Gimnazjum, 1 raz) oraz Kasia Wąs (LO, 3 raz), Olga Ściążko (LO, 3 raz) i Kasia Jarosz (LO, 3 raz), które zastępowały kontuzjowaną koleżankę, Ewę Woźniczko

Ekipa techniczna Maratonu i kadra sędziowska

Nauczyciele wychowania fizycznego: Leokadia Nogilska, Małgorzata Curyło, Grzegorz Kaliś (za mikrofonem, prowadzący maraton), oraz młodzież szkół podstawowych i średnich: Justyna Olszewska, Kasia Kapusta, Olga Ściążko, Kasia Wąs, Ania Jarosz, Ewa Poczesna, Paweł Szabat, Ala Wójtowicz, Patrycja Guzik, Paweł Curyło oraz Radosław Murias.

Podziękowania dla: Barbary Wąs, która włączyła się także w pomoc organizacyjną.

Komitety organizacyjny:

Elżbieta Jaworska, Elżbieta Kwaczyńska, Anna Banach, Lucyna Latos, Andrzej Miszczyński, Grzegorz Kaliś i Stanisław Gózdź.

Honorowy patronat:

Wójt Gminy Klucze

Sponsorzy:

International Paper, Baso, Kan - Agencja Reklamy, Metalbox, Verbus, Olkuską Agencja Rozwoju, Andrzej Osuch, Stalprofil, PKO BP w Olkuszu, OSM Pilica, NEW-POL, Scupexim, Rzeźnictwo i Wędliniarstwo - P. Wyrwa - Sławków, GOKSiR, Gminny Zespół Oświaty

PODZIĘKOWANIA

Organizatorzy III Maratonu „Przepływamy Kanał La Manche” składają serdeczne podziękowania sponsorom imprezy oraz licznie przybyłym widzom, którzy swym dopingiem i zainteresowaniem wsparli wszystkich startujących w maratonie pływaków!

Brydżowe rozgrywki

W Turnieju Brydża Sportowego, jaki zorganizowano w ramach Dni Ziemi Kluczewskiej, zmierzyło się 16 par brydżystów z Klucza, Poręby, Jarosławca, Wolbromia, Zawiercia, Katowic, Mysłowic i Krakowa.

Nad organizacją Turnieju czuwał Andrzej Miszczyński, a sędziował Ryszard Kłosiński z Częstochowy.

Z reprezentantów Klucza najskuteczniej zagrali: Janusz Gardela i Wojciech Nowosadzki. Para ta wywalczyła II miejsce. Dobrze wypadli brydżyści z Zawiercia zdobywając pierwsze miejsce (para małżeństwa Kowalczyków) i trzecie miejsce (Zalewski - Krzeszowice)

(RAJ)

Szachiści na Turnieju

Dwudziestu dwóch zawodników uczestniczyło w Otwartym Turnieju Szachowym, jaki odbył się z okazji Dni Ziemi Kluczewskiej w kawiarni Domu Kultury w Kluczach.

W Turnieju spotkali się szachiści ze Sławkowa, Olkusza, Wolbromia, Zawiercia, Zalesia i Klucza.

Najlepszym wśród seniorów okazał się Andrzej Gbyl z Klucza. Drugie miejsce zajął Jacek Komendecki (Klucze), a trzecie Emil Przewoźnik z Olkusza. W kategorii juniorów zwyciężył Krzysztof Mucha (Klucze), przed Damianem Stypą (Zawiercie) i Łukaszem Olesiakiem (Zalesie). Młodszy brat Łukasza - ośmioletni Mateusz, który był najmłodszym zawodnikiem turnieju, dotarł aż do czwartego miejsca.

Wśród pań zwyciężyła Agnieszka Mentel z Klucza, a kolejne miejsce zajęła Elżbieta Żarów z Wolbromia (startowały tylko dwie panie).

W Turnieju sędziował Władysław Gbyl.

(RAJ)

Goście Dni Ziemi Kluczewskiej

Pokazy młodych ratowników

Skoki ratownicze, holowanie oraz udzielanie pierwszej pomocy zaprezentowała młodzież z chorzowskiego oddziału WOPR zgromadzonej na basenie w Kluczach publiczności. Pokaz młodych ratowników poprzedził trzecią już próbę przepłynięcia szerokości Kanału La Manche, podjętą przez sztafetę pływaków z Klucza.

Zaciekawienie widzów wzbudziła również prezentacja sprzętu ratowniczego. Oprócz koła ratunkowego i kołowrotu z szelkami (przydatnego zwłaszcza w kąpieliskach morskich) pokazano doskonale znaną wszystkim widzom popularnego serialu „Słoneczny patrol” boję ratowniczą, nazywaną u nas boją SP.

Chorzowska grupa Oddziału Miejskiego WOPR, która odwiedziła Klucze, to pięcioosobowy zespół ratowników, z w-ce prezesem Grzegorzem Truchanem oraz czwórka, reprezentująca liczącą aż 50 osób drużynę „Kijanek”, które, jak opowiada jedna z ich opiekunek, Agnieszka Szojda, istnieją już od sześciu lat. Na trzech chorzowskich basenach uczestniczą w szkoleniach ratowniczych i pływackich. I choć poznają podstawowe zasady ratownictwa wodnego - skoki ratownicze, bezpieczne nurkowanie i szybkie dopłynięcie do tonącego ich zadaniem jest głównie pomaganie ratownikom w interwencjach (np. asekurowanie sprzętem) oraz zasygnalizowanie zagrożenia.

Te zajęcia, odbywające się często na wyjazdach szkoleniowych, jak zaznacza Agnieszka Szojda, uczą ponadto pracy w grupie i umiejętności organizacji, co w przypadku przyszłej pracy w charakterze ratownika jest bardzo ważne.

Rafał Jaworski

DNI ZIEMI KLUCZEWSKIEJ

Sportowe potyczki firm

Na oryginalny pomysł prezentacji swoich sportowych możliwości, wpadły kluczewskie i olkuskie firmy. Ich reprezentanci, wspomagani przez spokrewnioną z pracownikami firm, kadrę młodszych zawodników, walczyli o tytuł najlepszej drużyny piłki nożnej oraz siatkowej.

W rozgrywkach, które odbyły się 30 kwietnia, a więc w drugim dniu uroczystych obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej, walczyły ze sobą cztery piłkarskie jedenastki: reprezentanci International Paper Klucze SA, „Silikatów”, Kompani Handlowej „Verbus” oraz spółki „Metalbox”. W finałowym meczu, który odbył się na stadionie klubu sportowego „Przemsza” w Kluczach, drużyna IP z wynikiem 3:0 pokonała piłkarzy „Metalboxu”. Strzelcem wszystkich bramek był Andrzej Barczyk (zawodnik „Przemszy” Klucze), który otrzymał z rąk wójta gminy Małgorzaty Węgrzyn statuetkę dla najsukuteczniejszego zawodnika.

Jak powiedział kapitan drużyny IP, Stanisław Pałka, gracze spotykali się co tydzień, aby trenować przed meczem.

Najlepszym bramkarzem okazał się Leszek Lubach (drużyna Metalboxu), zaś wykonawcą najefektowniejszej bramki był Marek Zienkiewicz (Verbus). Obaj otrzymali statuetki. Puchary zwycięskim drużynom wręczyła pani wójt.

To sportowe spotkanie zgromadziło wielu mieszkańców gminy. Na stadionie zagrała orkiestra, a cała impreza, upłynęła w miłej atmosferze pikniku - przy stołach pod parasolami można było zjeść kielbaski z różną i napić się zimnego piwa.

Natomiast 1 maja na sali gimnastycznej kluczewskiej szkoły podstawowej spotkało się pięć drużyn siatkarki. W meczu zmierzyli się zawodnicy z firm sponsorujących maraton pływacki „Przeplwamy Kanał La Manche” - International Paper, Baso, Stalprofil i Verbus. Piątą drużynę tworzyli reprezentanci Urzędu Gminy i to właśnie oni zostali zwycięzcami turnieju, wygrywając z finale z IP, po zaciętym meczu z wynikiem 2:1 w setach. Drugie miejsce zajęło International Paper, a trzecie Baso.

Zwycięska drużyna Gminy grała w składzie: Marek Janda - kapitan drużyny, Dariusz Adamik, Kuba Wąs, Paweł Janda, Jacek Ścigaj, Sebastian Chrupek.

Halina Ładoń
Rafał Jaworski



Drużyna „Metalboxu” w składzie: Strykiel, Barczyk, Mosur, Dyda, Piątek, Kocjan, Kluczewski, Sypuła, Kubański, Trzaska, Ślęzak, Lubach, Majewski, Ściążko. Pośrodku, z piłką, prezes Zbigniew Nowak



Zwycięska drużyna International Paper

DNI ZIEMI KLUCZEWSKIEJ

Uczestnicy konkursu pt. „MOJA MIEJSCOWOŚĆ”

organizowanego w ramach obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej

Gimnazjum Bydlin

Marta Habryn I b; Adam Koziol I c

Gimnazjum Klucze

Magda Banyś I b; Urszula Barczyk I d; Miłosz Brodziński I b; Martyna Curyło I f; Łukasz Florczak I c; Patrycja Jakubek I a; Kinga Jarząbek I e; Monika Jurczyk I a; Ilona Kapuścińska I d; Dominika Karoń I a; Kinga Kawalec I d; Ewelina Kazek I b; Agnieszka Kliś I b; Wawrzyniec Kraszewski I c; Marta Latacz I d; Grzegorz Łaksa I c; Sonia Madej I f; Piotr Misztal I a; Iza Owczarzak I a; Anna Pietraszczyk I b; Paweł Polak I a; Agnieszka Sermak I a; Żaneta Słaboń I b; Michał Strózik I a; Katarzyna Szczurek I e; Magdalena Ściążko I c; Renata Świerczek I d; Ala Wójtowicz I c; Edyta Załona I a; Katarzyna Ziaja I a; Maciej Zub I a

Szkoła Podstawowa Bydlin

Agnieszka Baran VIII a; Monika Gamrat VIII a; Kinga Grzanka VI b; Zuzia Kalarus VIII a; Sylwia Mędek VIII a; Sylwia Musiorska VI b; Wojtek Palka VIII a; Monika Straszak

Szkoła Podstawowa Chechło

Dawid Bębnowski III; Alicja Chmiel II; Karina Czapla; Artur Dudzik; Anna Grzanka; Justyna Grzanka; Wojciech Grzanka; Martyna Guzik; Artur Janda II; Norbert Jezuita I; Karolina Kaliś II; Anna Kliś II; Justyna Klapcińska; Damian Kozłowski II; Ewelina Krawczyk; Łukasz Krawczyk; Bartłomiej Kurowski VI; Marcin Leśniak II; Wiola Leśniak; Adrian Majcherkiewicz II; Martyna Mirola II; Magdalena Musiorska II; Olga Musiorska; Rafał Niedźwiedzki; Magdalena Nowak II; Agata Piasecka II; Beata Plich III; Małgorzata Postolek II; Praca zbiorowa IV; Ognisko Profilaktyczno-Wychowawcze - praca zbiorowa I-IV; Anna Rosikoni; Olga Sierka; Rafał Skrzyński; Karolina Smentek VI; Ewelina Suberlak; Małgorzata Walasek; Olga Walasek

Szkoła Podstawowa Jaroszewiec

Agata Banasik IV; Piotr Banyś II; Barbara Bonecka VI; Justyna Chrzanowska VIII a; Agata Ciempka I a; Ewa Dąbrowska I a; Izabela Jakubowska VIII b; Przemysław Jurczyk IV; Katarzyna Kałwa V; Karolina Kasprzyk; Sylwia Klepacka VI; Konrad Kluczewski I a; Kinga Kulawik VII a; Sylwia Kumela II; Katarzyna Kyć VIII a;

Patrycja Leśniak IV; Aneta Majewska VI; Anna Maruda V; Grzegorz Mazurczak V; Adam Mosur V; Anna Poznańska VI; Karolina Ruszel; Żaneta Szymańska VIII b; Paulina Trzcionkowska IV; Gabriela Wardasza IV; Agnieszka Wasiuta VI; Ania Waśniowska III

Szkoła Podstawowa Klucze

Magdalena Adamczyk VIII c; Estera Adamuszek VIII b; Ewelina Augustyn VI a; Martyna Banasik VI c; Aleksander Barczyk VIII a; Beata Błaszczak IV b; Agnieszka Chojecka IV c; Adam Curyło III c; Joanna Curyło IV b; Sandra Curyło V c; Agnieszka Działowicz VIII c; Anna Francik II a; Sylwia Francik VIII a; Karina Gorzala V c; Justyna Grzanka V c; Marcin Grzanka IV c; Kasia Grzesiak IV a; Joanna Guzik VIII b; Magda Haberka VI b; Marcin Jasiński V; Aldona Jeleńska II c; Adam Jędrzejczak IV a; Marta Jurczyk I a; Łukasz Jurkiewicz IV b; Paweł Jurkiewicz IV b; Marcin Kalarus VI b; Joanna Kamionka V b; Katarzyna Kita I a; Paweł Kita V; Dagmara Kocjan IV b; Iza Kocjan VIII a; Marcin Kocjan VIII a; Wiola Kocjan VIII a; Izabela Kowalska V c; Kasia Kruszek VI b; Olga Kula V b; Justyna Kulawik VIII c; Agnieszka Kuśmierczyk III c; Maria Leśniak VIII c; Łukasz Łaksa VI a; Renata Łaksa VII a; Ilona Mamoń VIII c; Kasia Maślisz IV b; Anna Oliwa VI b; Kasia Parcz III c; Klaudia Parcz VI b; Przemysław Pasierb IV b; Iza Paś IV; Monika Piątek IV c; Małgorzata Piłka VI b; Adrianna Plachecka VI c; Milena Rutkowska V a; Dominika Rynkiewicz VIII a; Łukasz Sadurski IV c; Katarzyna Sarna VI a; Bernadetta Semerdziejew V b; Anna Sierka III b; Kasia Sroka IV a; Olga Staszkievicz I a; Renata Swędziol VII; Maria Szabat V a; Patrycja Szygulska VIII b; Monika Tokaj V b; Joanna Trzcionkowska IV b; Wioletta Wadycka IV; Magdalena Walnik III; Michał Warmuz II b; Ewelina Wierdak V c; Julita Włoch I a; Patrycja Włoch IV a; Katarzyna Woźniczko IV; Nina Załona IV b; Monika Zagórska V b; Sylwia Zagórska III; Dagmara Zienkiewicz V b

Szkoła Podstawowa Ryczówek

Iwona Kaszuba VIII; Karolina Kaszuba VI; Paulina Kaszuba VIII; Nadia Kukuczka VI; Ewelina Majda IV; Katarzyna Załona VIII; Bartosz Mazgaj V

Laureaci konkursu pt. „Moja miejscowość”

w konfrontacjach międzyszkolnych w dziedzinie sztuk plastycznych

Kat. 7-10 lat

Anna Sierka	SP Klucze
Olga Sierka	SP Chechło
Anna Francik	SP Klucze

Kat. 11-15 lat

Magdalena Ściążko	Gimnazjum Klucze
Aleksandra Barczyk	SP Klucze
Łukasz Florczak	Gimnazjum Klucze

Wyróżnienia otrzymali:

Martyna Curyło	Gimnazjum Klucze
Adam Mosur	SP Jaroszewiec
Sonia Madej	Gimnazjum Klucze
Wojciech Grzanka	SP Chechło
Paulina Kaszuba	SP Ryczówek
Joanna Guzik	SP Klucze
Przemysław Jurczyk	SP Jaroszewiec
Paulina Trzcionkowska	
i Agata Banasik	SP Jaroszewiec
KLIV - praca zbiorowa	SP Chechło
Ognisko Profilaktyczno-Wychowawcze przy SP Chechło	

DNI ZIEMI KLUCZEWSKIEJ

Festyny, konkursy i występy...

Dni Ziemi Kluczewskiej, którym medialnie patronował „Dziennik Polski”, upłynęły pod znakiem festynów sportowych i kulturalnych.



Monika Tokaj, Iza Łędzka i Grzesiek Kalarus jako Wengaboys - zwycięzcy mini-listy przebojów (foto: R. Jaworski)

W niedzielę 30 kwietnia licznie zgromadzeni na kluczewskim stadionie widzowie, byli świadkami niezwykle ciekawego pokazu. Komandosi z 16 batalionu powietrzno - desantowego z Krakowa, zaprezentowali sztuki walki i samoobrony. Żołnierze bronili się przed symulowanym atakiem nożem, saperką i kijem oraz walczyli wręcz. Każde zakończenie akcji nagradzane było obfitymi brawami. Najwięcej emocji wzbudziło jednak łamanie uderzeniem ręki ułożonych w stos dachówek. Tego samego dnia przed kluczewskimi widzami zaprezentowała się również orkiestra dęta z Dzwono-Sierbowic, której muzycy, ubrani w niebieskie mundury z peleryną i góralskie kapelusze z piórkami, podczas musztry paradej zagrali nie tylko marsze, ale i standardy jazzowe.

Niezapomnianych wrażeń dostarczył

także występ solistów Operetki Bytomskiej - śpiewaczej pary, której akompaniowała pianistka. Podczas występu Jolanty Kremer, Mariana Trockiego i Grażyny Griner, usłyszeć można było arie z wielu popularnych operetek, m.in. z „Zemsty Nietoperza”. Większość wyśpiewanych arii było natychmiast rozpoznawanych, a przy słowach „Usta milczą, dusza śpiewa” pomogła nawet publiczność. Szkoda tylko, że tak nielicznie przybyła. No i wypada pogratulować śląskim artystom cierpliwości, gdyż zdarzały się również niezręczne sytuacje - skrzypienie krzeseł, pisk w mikrofonie, szelest opakowań po chipsach i „wędrowni” znudzonej dzie-

ciarni, która chyba przypadkiem trafiła na koncert. Jednak mimo tych drobnych wpadek, koncert wypadł niezwykle udanie. Duże wrażenie na publiczności wywarła solistka, która zbierała ogromne owacje jeszcze zanim zdążyła zaśpiewać swoją partię, a to głównie za sprawą swojej urody i zmienianej do każdej nowej arii, kreacji. Potem znów nagradzano ją brawami, za wspaniały głos.

Ciekawe imprezy Dni Ziemi Kluczewskiej przyciągnęły nie tylko dorosłych, ale i dzieci. Dla nich, 1 maja, zorganizowano mini listę przebojów, która jak co roku, cieszy się sporą popularnością wśród młodych mieszkańców Klucza. W trakcie tej imprezy dzieci i młodzież wcielają się na scenie w swoich muzycznych i doli. Za najciekawszą interpretację uznano występ Moniki Tokaj, Izy Łędzkiej i Grzesia Kalarusa, którzy wystąpili jako zespół Wengaboys z utworem „Sha la la”. Drugie miejsce



Laureatka publiczności Paula Pintal (z lewej), jako Kayah

przysznano grupie dziewcząt, którą tworzyły: Sandra Curyło, Ewelina Majcherczyk, Marta Guzik i Ewelina Wierolek. Trzecie natomiast, przypadło Agnieszce Chojeckiej, Wioli Wadyckiej i Monice Piątek, wielbicielkom Britney Spears. Nagrodę publiczności otrzymała Paula Pintal w roli Kaji.

Poniedziałek był najbardziej „dziecięcym” dniem wśród wszystkich uroczystości, jakie odbywały się w ramach Dni Ziemi Kluczewskiej. Wówczas pani wójt Małgorzata Węgrzyn przekazała symbol władzy - pięknie wykuty żelazny klucz - wybranego przez dzieci wójtowi, Kasi Małsiż z klasy IVb ze szkoły podstawowej w Kluczach. Ona też, wraz z clownem Ruphertem, otworzyła barwny korowód przebierańców, który ulicami Klucza, przeszedł spod Domu Kultury do szkoły podstawowej, gdzie na basenie odbywał się maraton pływacki.

Rafał Jaworski



Pani Wójt Małgorzata Węgrzyn przekazuje dzieciom symboliczny Klucz do władzy

Mówią o sobie...

Rodzina, która najliczniej uczestniczyła w maratonie – przepływamy Kanał La Manche podczas Dni Ziemi Kluczewskiej

Nasza rodzina składa się z mojej żony Antoniny, czterech córek, trzech zięciów i trzech wnuczek. Córki moje to dwie pary bliźniąt: starsze Sławomira i Aleksandra oraz o 5 lat młodsze Danuta i Helena.

Żona i ja od najmłodszych lat spędzaliśmy wiele czasu nad rzekami w swoich rodzinnych miejscowościach, a nawet poznaliśmy się nad wodą - nad jeziorem mazurskim.

Córki moje były bardzo ruchliwymi dziećmi - z wielką radością brały udział w spacerach, szczególnie zaś lubiły wycieczki nad rozmaite zbiorniki wodne. Pierwszy kontakt z wodą na łonie natury, dzieci nasze

przeżyły nad rzeką Sołą w Kętach gdzie mieszkaliśmy przez pierwsze 9 lat naszego małżeństwa. Na kamienistej plaży nad Sołą spędzaliśmy wolne od pracy, pogodny dzień letni.

Od dwudziestu czterech lat mieszkamy w Kluczach. Tu też większość wolnych dni spędzaliśmy na łonie natury. Wiosną i jesienią zwiedzaliśmy piękne tereny Jury Krakowsko-Częstochowskiej. Pasją całej rodziny jest pływanie toteż latem wyruszyliśmy nad okoliczne wody: nad Przemszę, odkryty basen w Olkuszu i nasze ulubione miejsce - basen na Krępie koło Ogrodzieńca. Jeździliśmy na campingi nad zalewem Chechel-

skim w Chrzanowie i jeziorem Międzybrodzkim koło Żywca. Zimą korzystaliśmy z basenów krytych w Trzebinii, Jaworznie, a później w Jarosławcu. Na wczasy wybieraliśmy miejsca położone nad morzem, jeziorem lub rzeką. Żona i ja lubimy czynny wypoczynek, co udzieliło się naszym dzieciom.

Starsze córki w szkole średniej uprawiały lekkoatletykę - biegały w klubie sportowym „Kłos” w Olkuszu a później „Kolejarz” w Katowicach. Brały udział w licznych zawodach oraz obozach sportowych.

Po założeniu rodzin, wraz z mężami w podobny sposób wychowują swoje pociechy. Także zięciowie uprawiali sport: piłkę nożną i pływanię.

Ich dzieci uczyły się chodzić nad brodzikami i basenami w Olkuszu i w Ogrodzieńcu. Każda z wnuczek zanim ukończyła cztery lata umiała już pływać.

Dzieci Sławomiry i Waldemara Dobrek to Dagmarka (6,5 roku) i Gabrysia (5,5 roku). Córka Aleksandry i Jarosława Małsiż - Kasia, ma 11 lat.

Od czasu otwarcia basenu w Kluczach cała nasza rodzina korzysta z niego regularnie, także młodsze córki i trzeci zięć, nie mieszkający na stałe w Kluczach.

Ogromną przyjemność całej rodzinie sprawił udział w imprezie pływackiej „Przepływamy Kanał La Manche”. Nasza rodzina była najliczniejszą z biorących w imprezie udział, także z naszej gromadki startowały najmłodsze pływaczki - przedszkolaki: Gabrysia i Dagmarka oraz najstarszy pływak. Z wielką radością patrzyliśmy na najmłodszego uczestnika imprezy naszą Gabrysię i z dumą liczyliśmy dystans, który przepłynęła Dagmarka i Kasia - każda przepłynęła 70 długości basenu czyli - 1 km. (basen ma 15m długości).

Muzyka jest moją pasją...

**Z instruktorem muzyki GOKSTiR w Kluczach, doświadczonym w pracy z dziećmi i młodzieżą
Zdzisławem Duszą - rozmawiała: Halina Ładoń**

Od kiedy zajmujesz się działalnością muzyczną w GOKSTiR?

Minęło już kilkanaście lat, moja działalność rozpoczęła się w 1985r., kiedy to, aż miło wspomnieć, Janusz Gardela ówczesny kierownik Domu Kultury w Jaroszewcu zaproponował mi funkcję instruktora artystycznego. Chętnie się zgodziłem, ponieważ znałem tego człowieka i wiedziałem, że daje wolną rękę w działaniu, a w przypadku zaistnienia problemów potrafił wejść do każdych drzwi, by załatwić co trzeba. Jak wiemy w tamtym okresie domy kultury były własnością zakładów pracy, w Kluczach - Kluczewskich Zakładów Papierniczych, a w Jaroszewcu - Huty Szkła Walcowanego i Szklomaszu.

Proszę opowiedzieć o początkach działalności... który z Twoich zespołów był pierwszym zespołem?

W Jaroszewcu pracowałem 7 lat, później jak wiadomo Domy Kultury w Jaroszewcu i w Kluczach przekazano we władanie Urzędowi Gminy. Może najpierw o tym co działo się w DK w Jaroszewcu: utworzyłem dziewczęcą grupę PROMYKI - (przy tej okazji dziewczyny pozdrawiam WAS). Grupa ta licząca 6 osób (zmiennie) otrzymała wiele wyróżnień i nagród na wszystkich szczeblach. Solistki tego zespołu odniosły potem wiele sukcesów, Marta Gielata była finalistką przeglądu wojewódzkiego, a Martyna Dusza - moja córka, uczestniczyła w czterech Ogólnopolskich Festiwalach, dwa razy w Festiwalu Piosenki Dziecięcej w Koninie i dwa razy w Festiwalu Pieśni o Ojczyźnie w Kraśniku, śpiewając w Koninie z orkiestrą Zbigniewa Górniego, a w Kraśniku z zespołem Ośrodka Telewizji w Lublinie. To tak najogólniej można zaprezentować zespół Promyki. Zastanawiam się, czy nie udałoby się zaprosić te dziewczyny, obecnie już dorosłe, mężatki, posiadające dzieci - do zorganizowania koncertu. W koncercie tym mogłyby wystąpić razem ze swoimi dziećmi tak jak ALIBABKI. Często przecież maluchy bardzo wcześnie ujawniają swoje talenty, można też pomyśleć o stworzeniu grup dziecięcych. O takim spotkaniu marzę i sądzę, że jest ono bliskie realizacji.

Wspomniałeś o swojej córce Martynie, proszę powiedzieć o niej coś więcej...

Martyna jest mężatką, ma óreczkę, obecnie uczy muzyki i prowadzi zespoły muzyczne - wokalne w Szkole Podstawowej Nr 10 Olkuszu. Jej zespół FANTAZJA zdobył już kilka głów-

nych nagród na przeglądach, a solistka Ola Gołuzd była podobnie jak Martyna na Festiwalu Piosenki Dziecięcej w Koninie.

Jak widać córka jest dla mnie miłą konkurencją na festiwalach i przeglądach.

Przed laty istniał w Jaroszewcu zespół „To My”, w którym śpiewała Twoja córka Martyna, co obecnie dzieje się z tym zespołem?

Zespół powstał w 1989r. tworzyli go: Martyna, Ryszard Smaruj obecnie jej mąż i Piotr Wilczyński. Najbardziej liczące się osiągnięcia tego zespołu to Finał Ogólnopolskiego Młodzieżowego Przeglądu Piosenki Wrocław 90, gdzie reprezentowali województwo katowickie. Zespół brał udział w Studenckim Festiwalu Kraków 90, zdobył Lampkę Górnictwa w Młodzieżowym Przeglądzie Piosenki w Dąbrowie Górniczej. Aktualnie zespół nie istnieje, każdy z członków tego zespołu zajmuje się działalnością muzyczną indywidualnie.

Obecnie pracujesz na stanowisku instruktora muzycznego GOKSTiR, w Domu Kultury w Kluczach. Wiem też, że prowadzisz kilka zespołów, między innymi OGNIKI. Powiedz coś o tych zespołach.

Jestem w DK w Kluczach od około 10 lat. Pierwszym zespołem tu utworzonym był Zespół ANDANTE który tworzyły dziewczyny: Agnieszka Kocjan, Małgorzata Kwiecień, Justyna Wi-

śniewska, Ania Paciej i Marzena Łydką. Zespół zdobył kilka wyróżnień i pierwszych miejsc - na Przeglądzie Piosenki Turystycznej w Wolbromiu i dwukrotnie I miejsce na Przeglądzie Piosenki Ekologicznej w Olkuszu. Obecnie zespół nie istnieje, pozostała jedynie solistka Agnieszka Kocjan, która w ubiegłym roku uczestniczyła w Ogólnopolskim Finale Piosenki Turystycznej w Limanowej, chętnie też występuje podczas imprez lokalnych.

Prowadzę grupę Keyboardzistów: Łukasz Floreczak i Sylwia Zaczona pochodzą z Klucza a Kasia Kurowska i Mariusz Zarychta z Chechła. Uczestniczą oni głównie w imprezach szkolnych, ale biorą też udział w imprezach gminnych.

Zespół OGNIKI powstał jesienią 1999r. w świetlicy GOKSTiR w Kwaśniewie. Są to przemile dzieci, z którymi w kwietniu br. brałem udział w V Jubileuszowym Festiwalu Piosenki Harcerskiej i Turystycznej pt. JAK DOBRZE NAM odbywającym się w Dąbrowie Górniczej - Żabkowicach, gdzie zajęliśmy I miejsce i otrzymaliśmy nagrodę - radiomagnetofon. Dzieci śpiewały: „Lato, lato” i „Kochajmy drzewa”. Występ zespołu OGNIKÓW bardzo żywiołowo był przyjmowany przez publiczność, wzbudził również zainteresowanie przedstawicielki Telewizji Katowice, która podeszła do mnie i wyraziła chęć przyjazdu do Klucza na uroczystości związane z obchodami Dni Zie-

mi Kluczewskiej, aby móc koncert tego zespołu nagrać w całości. Słowa dotrzymała i we wtorek 2 maja przybyła ekipa telewizyjna do Klucza. Występ zespołu został w całości zarejestrowany na taśmie, przeprowadzono także wywiad z dziećmi i ze mną.

Wracając do festiwalu, pragnę podkreślić, że spotkaliśmy się tam z bardzo ciepłym przyjęciem ze strony organizatorów. Pragnąłbym na łamach Echa Klucza złożyć serdeczne podziękowanie za wspaniałą opiekę pani Jadwidze Kosakowskiej.

Obecnie zespół OGNIKI przygotowuje na przegląd Piosenki Ekologicznej, który organizuje Szkoła Podstawowa w Jaroszewcu.

Pod moim kierunkiem śpiewa również indywidualnie Asia Curyło, która w piosence na Festiwalu Młodzieży Szkolnej w Olkuszu otrzymała wyróżnienie, a w Małopolskim Przeglądzie „Tęczowe Piosenki” Jana Wojdaka zakwalifikowała się do półfinału w Niepołomicach.

Jakie masz plany na najbliższą przyszłość?

Chciałbym zadziałać na szerszym terenie, oczywiście na terenie gminy. Mam już propozycję. Być może, tak się dzieje za sprawą sukcesu OGNIKÓW. Dzieci ze Szkoły Podstawowej w Rodakach i ich rodzice zachęcają mnie do stworzenia takiego zespołu u nich. Pierwsze spotkanie z dziećmi odbędzie się już za kilka dni. Życzylbym sobie jak największej liczby dzieci podczas przesłuchania. Marzeniem moim jest utworzenie dużej gminnej grupy śpiewających dzieci, reprezentujących kilka miejscowości naszej gminy.

Dziękuję za rozmowę.

Tekst i foto: Halina Ładoń





W przeddzień świąt Wielkanocnych dzieci z Przedszkola w Kluczach ze swoimi Paniami przyszły złożyć życzenia pracownikom Urzędu Gminy. Na sali narad oprócz krótkiego występu był też śmigus dyngus.

(foto: HL)

PODZIĘKOWANIA

Gminny Ośrodek Kultury, Sportu, Turystyki i Rekreacji w Kluczach serdecznie dziękuje za pomoc w organizacji konkursów dla dzieci w ramach obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej 2000 :

- Panu Adamowi Lesiowi z Klucz

wł. Zakładu Usług Budownictwa „LE-MA” s.c.

- Panu Bogusławowi Padlo

wł. Przedsiębiorstwa Handlowo-Produkcyjnego LEVIATAN z Olkusza

- Pani Magdalenie Wójtowicz z Klucz

wł. księgarni „Klucze”

- Państwu Irenie i Markowi Tusznio z Klucz

wł. Firmy Handlowej „ART-DOM”

Państwu Krystynie i Czesławowi Zaclonom z Ryczówka

wł. Hurtowni ILZA w Kluczach

W Punkcie Informacji Turystycznej w Kluczach można otrzymać folder gminy Klucze, zakupić mapę gminy, upominki, piękne obrazy.



od prawej - Malgorzata Węgrzyn wójt Gminy; Marta Kardas pracownik GOKSTiR, Katarzyna Walczak - Punkt Informacji Turystycznej w DK „Papiernik”

Propozycje współpracy

Coraz częściej gminę Klucze odwiedzają ukraińscy goście, nie tylko artyści, ale także zainteresowani współpracą gospodarczą przedsiębiorcy.

2 maja br. przyjechali przedstawiciele dwóch firm z Kijowa: Olena Chrieblowa reprezentowała firmę „Stolica - Serwis” z Kijowa, która prowadzi działalność gastronomiczno - hotelarską, a Dmytro Żygariw reprezentował branżę turystyczną - zajmuje się głównie lotami balonem. Ich przyjazd do Polski wiąże się z nadzieją nawiązania współpracy z polskimi partnerami.

Polska bardzo im się podoba, oboje przyjechali tu po raz pierwszy. Z gminą Klucze chcieliby współpracować w dziedzinie turystyki i gastronomii. Za szczególną atrakcję gminy Klucze uznali Pustynię Błędowską. Widzą w tej współpracy duże szanse na przyciągnięcie turystów

Tekst i foto: Halina Ładoń



Olena Chrieblowa i Dmytro Żygariw

Obrady Stowarzyszenia sołtysów

Zarząd Stowarzyszenia Społeczno - Kulturalnego Sołtysów Województwa Małopolskiego zwołał I zebranie Ogólne Delegatów, które odbyło się 29 kwietnia br. w Centrum Kongresowym Akademii Rolniczej w Krakowie.

Stowarzyszenie, którego dyrektorem jest Antoni Rapacz, skupia w swoich szeregach 1500 członków ze 142 gmin. Z gminy Klucze uczestniczyło w spotkaniu trzech sołtysów: Piotr Mól, Krystyna Trepka i Lucyna Probiez. Podczas spotkania wybrano nowego prezesa Stowarzyszenia. Obecnie Stowarzyszenie będzie miało swoją siedzibę w Nowym Sączu - trochę daleko, sołtysi chcieliby spotykać się w Krakowie.

Na spotkaniu podjęto kilka uchwał, między innymi w sprawie powołania Powiatowych Kół Sołtysów.

Ustalono też, że w dniach 27 - 28 maja odbędzie się pielgrzymka sołtysów do Lichenia. Jeszcze jedna ciekawostka, trwa konkurs na „Najlepszego sołtysa”, w czerwcu będzie zakończenie i ogłoszenie wyników.

Piotr Mól - sołtys z Kwaśniowa Dolnego

Tym razem zdobywał Wulkany Ekwadoru

Jerzy Adamuszek

Honorowy Obywatel Gminy Klucze mieszkający w Montrealu, przebywał w ostatnim czasie w swoim rodzinnym domu w Chechle

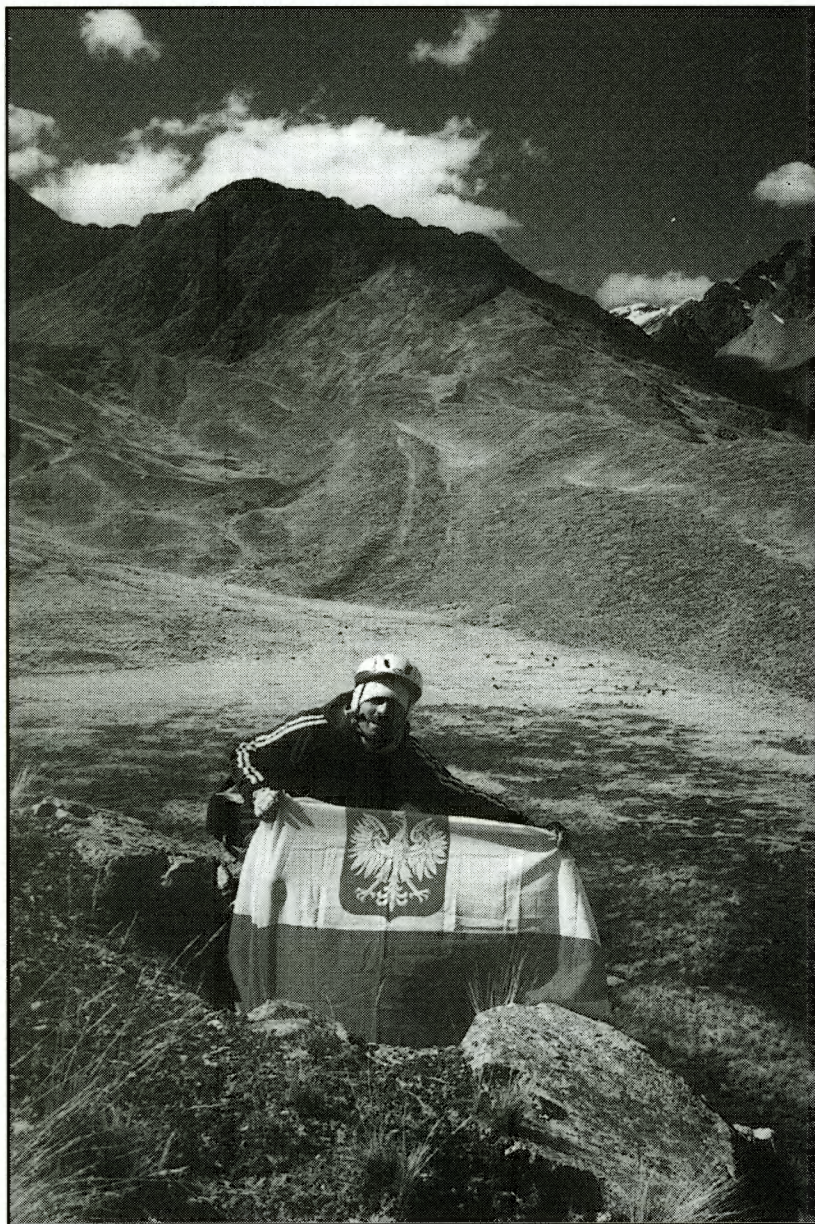
rozmawiała z nim: Halina Ładoń

Jerzy Adamuszek - podróżnik pochodzący z Chechla, obecnie mieszkający w Kanadzie podczas pobytu w Polsce zawsze odwiedza Urząd Gminy Klucze, aby opowiedzieć o swoich podróżach. Tym razem zaskoczył nas opowieściami o zdobywaniu wulkanów Ekwadoru. Razem z grupą swoich kolegów, głównie Polaków wszedł na najwyższy czynny wulkan świata Cotopaxi w Ekwadorze - 5897 m.n.p.m. Czynny wulkan to taki, który wybucha raz na jakiś czas, ale ciągle wydobywają się z niego gazy i wyczuwa się w jego otoczeniu zapach siarki

Kto był organizatorem wyprawy?

Organizatorem był mój kolega - Mieczysław Kwapich, który wspina się od 20 lat i zdobył większość

szczytów w Ameryce Południowej, na stałe mieszka w Nowym Jorku. W wyprawie, w której uczestniczyłem brało udział 10 osób, większość to Polacy.



Jerzy Adamuszek - zdjęcie wykonane nad rzeką Urubamba - Vilcanota w Peru podczas penetracji terenu, przed główną wyprawą



Targ w Ekwadorze

Czy każdy może podjąć próbę wejścia na wulkan?

Aby wejść na wulkan należy przede wszystkim być sprawnym fizycznie, należy też dobrze zaaklimatyzować się tzn. trzeba minimum pięć dni spędzić na wysokości 4,5 tysiąca m.n.p.m, tuż przy granicy lodowca. Temperatura na tej wysokości wynosi w nocy -5°C, a w dzień +15°C. Jeśli ktoś nie zastosuje się do tego wymogu i zaryzykuje wchodząc na szczyt od razu może spodziewać się choroby wysokogórskiej, łącznie z utratą przytomności. Wejście na wulkan ułatwia oczywiście odpowiedni sprzęt - buty z rakami, rękawice, specjalne okulary, kombinizony. Na wulkan wchodzi się o północy, wspinaczka trwa 6-7 godzin, rano jest się już na szczycie.

Dlaczego wchodzi się nocą?

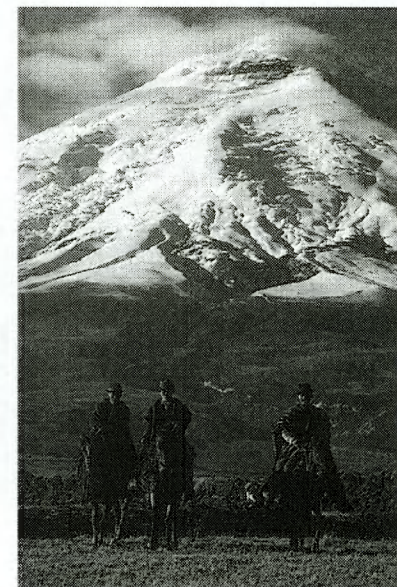
Ponieważ w ciągu dnia jest bardzo niebezpiecznie, powierzchnia lodowa wulkanu w dzień zaczyna topnieć. Jest jeszcze drugi powód, na trasie spotyka się bardzo często szczeliny, zasypane cienką warstwą nawianego śniegu, który tworzy tzw. mostki. Dlatego wspinaczka na lodowiec musi odbywać się nocą przy minusowej temperaturze, kiedy te mostki są zamrożone. W ciągu dnia nikt nie wychodzi.

Jak wygląda wspinaczka, proszę nam powiedzieć kilka szczegółów...

Otóż grupa która wchodzi musi zabezpieczyć się w liny. Spięci linami po 2 lub 3 osoby ze specjalną uprzęzą na biodrach wchodzą na lodowiec. Ja szedłem z dwoma kolegami, którzy wchodzą już od ponad 10 lat, ja byłem w środku. Każdy z nas był zaopatrzony w latarkę i czekan, który pozwala w jakiś sposób zabezpieczyć się. Lodowiec pochłania co roku ofiary. Jeśli ktoś wpadnie w szczelinę bez liny, ma niewielkie szanse na przeżycie. Najniebezpieczniejsze są lawiny i opadające bryły lodu. Dlatego nie wszyscy wchodzą, z naszej grupy na szczyt weszło tylko czterech kolegów.

Co ciekawe, wulkany leżą na równiku, a mimo to są oblodzone. Lodowiec zaczyna się na wys. 4800m n.p.m. jezory lodowe spływają do 4500m n.p.m. w postaci sopli grubości słupów telefonicznych, efekt wizualny jak w bajce.

C.d. str. 11



Wulkan Cotopaxi

Najodpowiedniejszą porą do wchodzenia na wulkan są miesiące od grudnia do marca i od lipca do października potem wspinaćkę utrudnia pora deszczowa.

Wspominał Pan jeszcze o innych wulkanach...

Najpierw zdobyliśmy CAYAMBE, trochę poniżej 6000 m n.p.m. Podjęliśmy też próbę wejścia na wulkan Chimborazo - wysokość 6310m n.p.m., ale zrezygnowaliśmy ze względów niebezpieczeństwa lawin. Chimborazo jest najwyższym szczytem Ekwadoru. Dodam tylko, że ze względu na spłaszczenie Ziemi na biegunach, Chimborazo jest bardziej oddalony od środka Ziemi niż Mont Everest. Przez dziesiątki lat był uważany za najwyższą górę na naszej planecie co jest zarejestrowane na obelisku znajdującym się pod wulkanem. Mierzac zaś od poziomu morza Mont Everest jest wyższy.

Gdzie Pan się wybiera w najbliższym czasie?

Zostałem zaproszony przez organizację National Geographic Society na 6 - tygodniową wyprawę do Peru w Ameryce Południowej. Głównym celem wyprawy będzie penetracja obszaru źródłowego pięciu rzek tworzących Amazonkę. Wyprawę organizuje Polak Andrzej Pietowski, będzie w niej uczestniczył także nasz polarnik Marek Kamiński - w sumie w wyprawie weźmie udział 10 osób.

Życzę Panu wielu wrażeń podczas tej planowanej wyprawy. Proszę jeszcze powiedzieć co z Pana książką „Słonie na olejno” z podróży po Afryce...

Już za kilka dni książka będzie w księgarniach. Obecny mój pobyt w Polsce między innymi z tym właśnie jest związany. Wyjeżdżam do Warszawy i załatwiam resztę formalności związanych z wydaniem książki.

Dziękuję za rozmowę.

Spotkanie w IP

Wynalezienie papieru należy do najistotniejszych osiągnięć ludzkiej cywilizacji. Sposób jego produkcji został opanowany w 105 r. n.e. w Chinach. Na ziemiach polskich sztuka wytwarzania papieru pojawiła się po raz pierwszy w 1491r. w Prądniku pod Krakowem.

W Kluczach natomiast zakład powstał w 1897r. Produkowano w nim wysokiej klasy papier piśmienny. Około 25 lat temu zakład rozpoczął produkcję bibulki higienicznej

stanowiącej półprodukt do wytwarzania chusteczek, serwetek i papieru toaletowego.

W ostatnim okresie zakład został zmodernizowany dzięki międzynarodowemu koncernowi papierniczemu IP Company.

Obecnie firma zatrudnia 578 osób. Z tego 56 osób to pracownicy zatrudnieni w dziale sprzedaży i marketingu. Ta grupa pracuje od dwóch lat, sprawdzili się, a aktywna sprzedaż jest podstawą sukcesu na rynku - mówi prezes IP.

**Z prezesem International Paper Klucze S.A.
Markiem Ściążko
Rozmawiała: Halina Ładoń**

Proszę wymienić podstawowe produkty firmy...

Wśród produktów najważniejszą grupę stanowią: chusteczki higieniczne i kosmetyczne, papier toaletowy z zapachem i bez zapachu, serwetki kolorowe i z nadrukiem, ręczniki kuchenne wielowarstwowe kolorowe i z nadrukiem.

Zajmujemy się także sprzedażą wyrobów produkowanych w innych zakładach takich jak tampony do makijażu, chusteczki do okularów i butów, papier toaletowy i ręczniki papierowe

przeznaczone dla odbiorców instytucjonalnych, patyczki higieniczne obrusy papierowe i inne. Wkrótce zamierzamy wprowadzić do naszej firmy nowy produkt.

Ogólnie rzecz biorąc nasze produkty dzielą się na trzy podstawowe kategorie:

I - produkty dobrej jakości, ale tanie, przykładem są produkty o nazwie CLASSIC - chusteczki, papier toaletowy, ręczniki

II - cała grupa produktów VELVET - wysokiej jakości

III - produkty wysokiej klasy dla klientów wymagających o nazwie EXCLUSIVE w bardzo pięknych opakowaniach, wykonane z brazylijskiej celulozy eukaliptusowej najwyższej jakości.

Na czym polegała modernizacja maszyny produkującej bibulkę higieniczną?

Opracowano bardzo szczegółowy plan inwestycyjny, zgodny ze strategią firmy. Inwestowano w nowe urządzenia oraz w ochronę środowiska. Uruchomiono supernowoczesne pierwsze tego typu w Polsce ciągi technologiczne do produkcji papieru toaletowego, rolek kuchennych, ręczników i chusteczek. Od tego czasu IP Klucze jest największym w Polsce producentem artykułów higienicznych pod wspólną nazwą VELVET, wyrobów o bogatej kolorystyce oraz funkcjonalnych i estetycznych opakowaniach. VI maszyna osiągnęła obecnie maksymalną zdolność produkcyjną, wytwarza 26 tysięcy ton bibulki rocznie, pracuje z szybkością 1450 m/min, przewija wstęgę o szerokości 340 cm.. Najnowszy automat produkuje 650 paczek chusteczek na minutę. Posiadamy również nowoczesne włoskie urządzenia do produkcji papieru toaletowego i ręczników. Amerykanie zainwestowali głównie w dział przetwórstwa.

Co Państwu ułatwia pozyskiwanie rynku?

Stworzyliśmy silny dział sprzedaży i marketingu, zatrudniliśmy specjalistów, utworzyliśmy silną grupę przedstawicieli handlowych, którzy na terenie całego kraju promują nasze produkty i szukają klientów.

Ciąg dalszy na następnej stronie



Członkowie zarządu Jacek Piwowarczyk i Leszek Machowski, Henryk Zawislak oraz prezes Marek Ściążko

Spotkanie w IP

Ciąg dalszy z poprzedniej strony

Mamy też wiele reklam w telewizji i prasie. Ostatnio, podczas odbywającego się w Krakowie przeglądu reklam otrzymaliśmy TYTANA za najciekawszą muzykę reklamową w reklamie papieru toaletowego „...VELVET miękki jak aksamit”. Siła reklamy jest bardzo duża.

Już od 23 kwietnia rozpoczęła się w TVP nowa kampania reklamowa naszych wyrobów. Jak wykazały badania przeprowadzone przez firmę IQS w marcu br. wśród kobiet, dotyczące znajomości wyrobów VELVET: 39% spontanicznie wymienia VELVET, 94% zna markę, 63% zna reklamę papieru toaletowego VELVET, 49% kupiło VELVET w ciągu ostatnich 2 m-cy, 65% - to lojalne konsumentki. Pragnę dodać, że produkcja naszych wyrobów w 1999r wzrosła prawie dwukrotnie w stosunku do produkcji roku 1998.

Czy firma IP dba o środowisko naturalne?

Oczywiście to jest bardzo istotna, ważna dla nas sprawa. Zmodernizowaliśmy oczyszczalnię ścieków, która była w przeszłości niedoinwestowana. Jest ona obecnie dostosowana do naszych potrzeb, ale służy nie tylko nam. Oczyszczamy również ścieki z Osiedla w Kluczach i Osady, posiadamy ponadto dodatkowe rezerwy. Firma świadomie przygotowała oczyszczalnię z odpowiednią rezerwą, mając na uwadze fakt, że skorzysta z niej także gmina.

Jak traktują kluczewski zakład Amerykanie?

Amerykanie zaufali naszemu zarządowi, decydujemy sami o naszych sprawach. Nie ma u nas w Kluczach żadnego przedstawiciela centrali.

A jak czują się pracownicy, czy dobrze im się pracuje w amerykańskiej firmie?

Myszę, że pracownicy są zadowoleni, ale konieczna była z pewnością zmiana ich mentalności. Ten nowoczesny zakład w bardzo dużym stopniu zautomatyzowano, dlatego też wiele osób musiało odejść z zakładu, to było z pewnością bardzo bolesne. Dużą wagę przykładamy do warunków pracy. Są szatnie i łazienki, pomieszczenia do spożywania posiłków. Dbamy o minimalizowanie hałasu, dostosowujemy oświetlenie. W ubiegłym roku otrzymaliśmy Zieloną Kartę Lidera Bezpiecznej Pracy przyznaną przez Centralny Instytut Ochrony Pracy, a kilka dni temu nasz zakładowy Społeczny Inspektor Pracy Stanisław Zygmunt otrzymał odznakę za zasługi dla Ochrony Pracy przyznaną przez Głównego Inspektora Pracy w Warszawie.

Chciałbym również dodać, że Kapituła nagrody FAIR PLAY Ogólnopolskiego Stowarzyszenia Pracowników Służby BHP przyznała mi nagrodę FAIR PLAY za całokształt działań organizacyjno technicznych.

Wart odnotowania jest fakt, że firma otrzymała Certyfikat ISO 9002 potwierdzający, że proces produkcyjny jest zgodny z obowiązującymi normami. Certyfikat przyznawany jest przez holenderską firmę KEMA dla wyróżniających się firm. Jest on gwarancją dla klientów, że firma produkuje wyroby wysokiej powtarzalnej jakości. Najkrócej można sformułować - Jesteśmy w branży najlepszy w kraju.

Wrażenia z pobytu w Państwa firmie przerosły moje oczekiwania, jestem zaskoczona zmianami, byłam w tym zakładzie przed wieloma laty. Dziękuję za wycieczkę po zakładzie.

Spotkanie z Konsulem Ukrainy

Dzieci z Bydlina i Rodak reprezentowały Gminę Klucze



Liczna grupa dzieci i młodzieży z Polski i Ukrainy spotkała się w Krakowie 26 kwietnia br. z Konsulem Ukrainy Zenowijem Kurawskim. Spotkanie zorganizował Roman Ilkiw szef Centrum Współpracy Ukraińsko Polskiej oraz Fundacja Ukraińska św. Włodzimierza, która ma swoją siedzibę w Krakowie.

Na spotkanie przybyła młodzież z I Ukraińskiego



Gimnazjum w Mikołajewie nad Morzem Czarnym i z Gimnazjum we Lwowie wraz z opiekunkami oraz młodzież z Gimnazjum w Bydlinie z dyrektorem Krzysztofem Dąbrowskim i dzieci ze Szkoły Podstawowej w Rodakach z dyrektorem Barbarą Wojnar. W spotkaniu uczestniczyły również dzieci i młodzież z gmin: Wielka Wieś, Gołcza, Książ



Wielki i Szczurowa. To niezwykle piękne spotkanie uatrakcyjnił swoimi pieśniami ukraiński zespół Pidgirianka oraz ukraiński trzysobowy zespół

instrumentalny, który na stałe zadomowił się w Krakowie.

Podczas spotkania Konsul wyraził swoje zadowolenie z zawiązywania przyjaźni między młodymi ludźmi, dzięki którym kraje Polska i Ukraina będą stawać się coraz bliższymi. Goszczące w naszej gminie ukraińskie dzieci w dwóch miejscowościach: w Bydlinie i Rodakach - takie przyjaźnie już zawiązały.

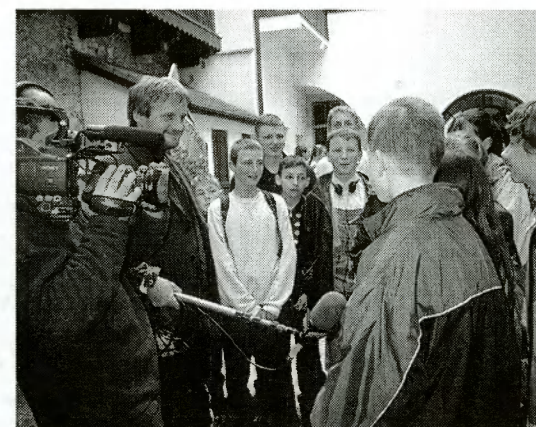
Konsul wspominał też o tym, że ukraińskie dzieci w gimnazjum uczą się obecnie dwóch języków zachodnich - angielskiego i francuskiego, ale od nowego roku szkolnego w wielu szkołach wprowadzo-



ny będzie język polski. To pozwoli na łatwiejszy kontakt młodzieży.

Konsul nawiązał również w swoim przemówieniu do tragedii czarnobylskiej do której doszło 26 kwietnia 1986 roku. Była to największa cywilna nuklearna katastrofa świata. Wybuch reaktora elektrowni atomowej spowodował przedostanie się do atmosfery radioaktywnej substancji, która na trwałe okaleczyła dziesiątki tysięcy mieszkańców Ukrainy.

Na zakończenie spotkania Wójtowie gmin:



Wielka Wieś, Książ Wielki, Szczurowa, i Gołcza, i dyrekcja Gimnazjum w Szczurowie podarowali młodzieży z I Ukraińskiego Gimnazjum w Mikołajewie akordeon, na którym jak powiedział Konsul będą prawdopodobnie grać utwory całego świata. Podczas pobytu w Krakowie dzieci i młodzież ukraińska wraz ze swoimi polskimi kolegami i koleżankami do późnych godzin popołudniowych zwiedzali zabytki Krakowa.

Tekst i foto: Halina Ładoń

Młodzi goście z Ukrainy odwiedzili Bydlin i Rodaki

Dwie szkoły, które do tej pory podpisały umowę o współpracy ze szkołami ukraińskimi - Szkoła Podstawowa w Rodakach i Gimnazjum w Bydlinie zaprosiły na okres Świąt Wielkanocnych swoich kolegów i koleżanki ze Lwowa i Mikołajewa.



Spotkanie z księdzem kanonikiem Ryszardem Gąsiorem na plebanii

Dzieci mieszkaly w prywatnych domach pod opieką rodzin, a głównym powodem ich przyjazdu do Polski było poznanie tradycji związanych ze świętami, wspólne spożywanie posiłków, wspólne wycieczki i nabożeństwa w okresie świąt, pieczenie kielbasek i dyskoteki.

Dzieci przebywały w Polsce od 22 do 28 kwietnia. W programie oprócz pobytu w rodzinach przewidziano między innymi: wycieczkę do Wesołego Miasteczka w Chorzowie, Ogrodzieńca, Krakowa połączoną ze spo-

koncertował w kościele w Bydlinie i w Rodakach oraz w Alwerni, Psarach i kilku innych podkrakowskich miejscowościach.

Ostatnie trzy dni swojego pobytu w Polsce 26 - 28 kwietnia br zespół Pidgirianka

spędził w Rodakach. Przez dwa wieczory z zaprzyjaźnionymi rodzinami przy śpiewie i muzyce przy ognisku kosztowali naszych tradycyjnych potraw, były też oczywiście pieczone w garnku ziemniaki.

Zespół Pidgirianki odwiedził również Księdza Proboszcza z Cieślina, u którego na plebanii zaśpiewał kilka piosenek i pieśni kościelnych.

Wczesnym rankiem 29 kwietnia zespół odjechał razem z ukraińskimi dziećmi na Ukrainę.

Tekst i foto: Halina Ładoń



Ukraińskie i polskie dzieci mieszkające w Rodakach, podczas wycieczki w Ogrodzieńcu.



Wieczorem przy ognisku w Rodakach

tkaniem z Konsulem Ukrainy, wycieczki rowerowe po okolicy, spotkanie w szkole i uczestnictwo w niektórych zajęciach lekcyjnych. Wszystkie imprezy wyjazdowe i opłaty za wstępy jak również posiłki dla ukraińskich gości sponsorowane były przez stronę polską. Pobyt dzieci w rodzinach odbył się na koszt tych rodzin.

Nie można pominąć ukraińskiego zespołu Pidgirianka, który także przebywał w tym czasie w Polsce. A podczas Świąt Wielkanocnych

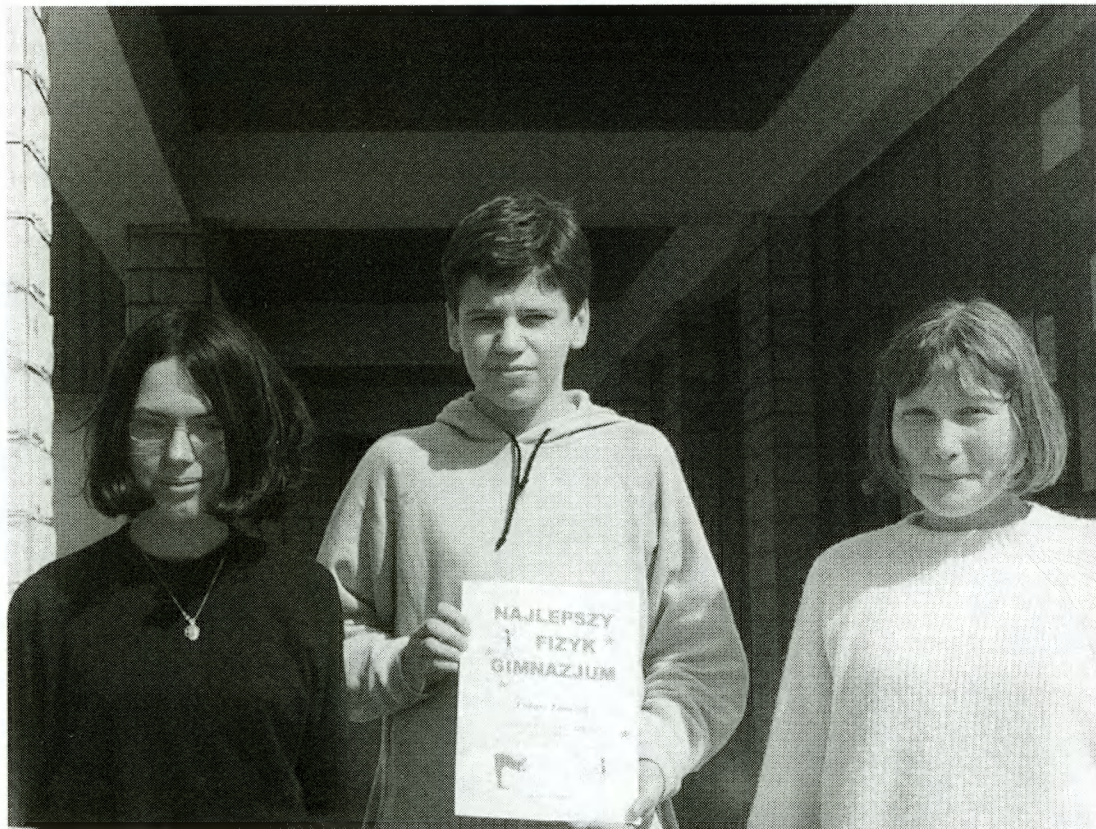
**Zapraszamy do oglądania wystawy prac
Anny i Jolanty Bałazy
w DK PAPIERNIK w Kluczach codziennie.**



Anna Bałazy

Najlepszy Fizyk Gimnazjum Szkoła przetrwania

Łukasz Florczak zdobywca największej ilości punktów w konkursie fizycznym, jaki zorganizowano w kluczewskim Gimnazjum, uzyskał tytuł Najlepszego Fizyka Gimnazjum. Wśród wyróżnionych fizyków, znalazły się też dwie uczennice: Kasia Szczurek i Paulina Leśniak.



Na zdjęciu od lewej: Kasia Szczurek, zwycięzca Łukasz Florczak, Paulina Leśniak (foto: R. Jaworski)

Konkurs obejmował zagadnienia realizowane na lekcjach fizyki w gimnazjum. Oceniano umiejętność radzenia sobie w nietypowych sytuacjach, a także analizę wykresów i rozwiązywanie zadań rachunkowych.

W Komisji konkursowej znaleźli się: dyrektor gimnazjum Elżbieta Jaworska, nauczyciel fizyki Joan-

na Bojko oraz opiekun świetlicy Dariusz Zub.

W eliminacjach wstępnych brało udział aż 36 uczniów, którzy wykazali się dobrą oceną semestralną. 12 uczniów zakwalifikowało się do finału.

(RAJ)

Zaproszenie

Wszystkie Mamusie i wszystkich Tatusiów oraz tych, którzy kochają występy dzieci, zapraszamy na przedstawienie artystyczne połączone z aukcją prac dziecięcych z okazji Dnia Mamy i Taty.

Przyjdź nie będziesz żałował, zobaczysz ile pracy w ten występ włożyło małe dziecko, a także duży nauczyciel by wywołać radosny uśmiech na twarzach widzów. Zapraszamy serdecznie na dzień 26.V.2000 o godz 15.00 do Domu Kultury w Kluczach.

Dzieci i pracownicy przedszkola w Kluczach.

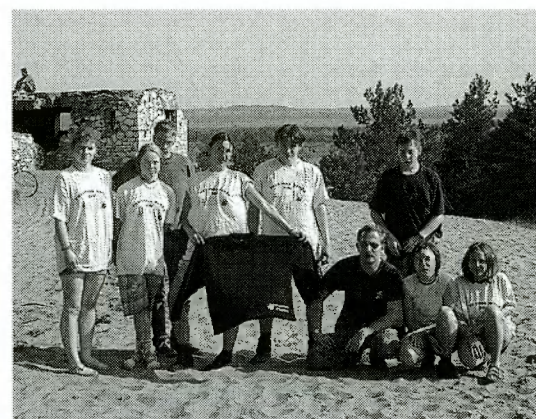
PODZIĘKOWANIE

Dzieci i pracownicy przedszkola w Kluczach, serdecznie dziękują Paniom z Koła Gospodyń Wiejskich w Kluczach za podarowanie sadzonek kwiatów i krzewów do ogrodu naszego przedszkola.

Sześć lat temu po raz pierwszy wybrali Pustynię Błędowską jako miejsce biwakowania. Głównie po to, aby przekonać się, czy na pustyni panują takie warunki, jak to opisano w podręcznikach. Okazało się, że nawet polska pustynia w dzień jest nieznośnie gorąca, nocą zaś szybko się ochładza. Odczuli to podczas kilku dni i nocy spędzonych na nielicznych już piaskach Pustyni Błędowskiej.

Od tamtego czasu co roku w pierwszy majowy weekend obozuje w okolicach Klucza kilkudziesięcioosobowa grupa harcerzy. Nocują w samym sercu pustyni, czasem na jej obrzeżach. W tym roku rozbili swe namioty w Chechle, tuż obok bunkra na skraju pustyni. Trzydziestoosobowa grupa z koszulkami z napisem „Pustynna Burza 2000”, oczekiwała na przybycie pozostałych patroli. Cała akcja rozpoczęła się w Katowicach „grą miejską”, podczas której uczestnicy otrzymywali dalsze polecenia i zadania na dyskietkach. Problem polegał tylko na tym, że należało te dyskietki gdzieś odczytać. Wiadomo, że nikt nie nosi ze sobą laptopa w kieszeniach polowych spodni, więc, jak wspomina harcmistrz Jarosław Ścisło, pomysłodawca i organizator imprezy, zdarzały się i zabawne sytuacje, kiedy kilkusobowy patrol harcerzy, ubranych w militarne stroje w panterkę, wchodził do banku z prośbą o umożliwienie odczytania zapisanych elektronicznie poleceń. Na szczęście ochrona banku nie interweniowała.

Grupa obozująca pod Chechlem to „Czarna Piątka” z Dąbrowy Górniczej, V Szczep ZHP. W okolicach Klucza przeprowadzali szereg gier terenowych. Były symulacje udzielania pomocy poszkodowanym



(np. rannym w wypadku lub wskutek pobicia), była przeprawa przez przecinającą pustynię Białą Przełęcz (także za pomocą rozpiętego mostu linowego), a całodzienny bieg miał wyrobić nie tylko sprawność ale i orientację w terenie i znajomość topografii. Podczas podchodów należało być szczególnie uważnym, gdyż „oberwanie” wystrzeloną z pistoletu kulą wypełnioną farbą (paintball), nie należy do przyjemności.

W czasie, gdy jedna grupa zmagala się z zadaniami na pustyni, inna sprawdzała swe umiejętności wspinaczki w okolicach Podzamcza, koło Ogrodzieńca.

Tekst: Rafał Jaworski

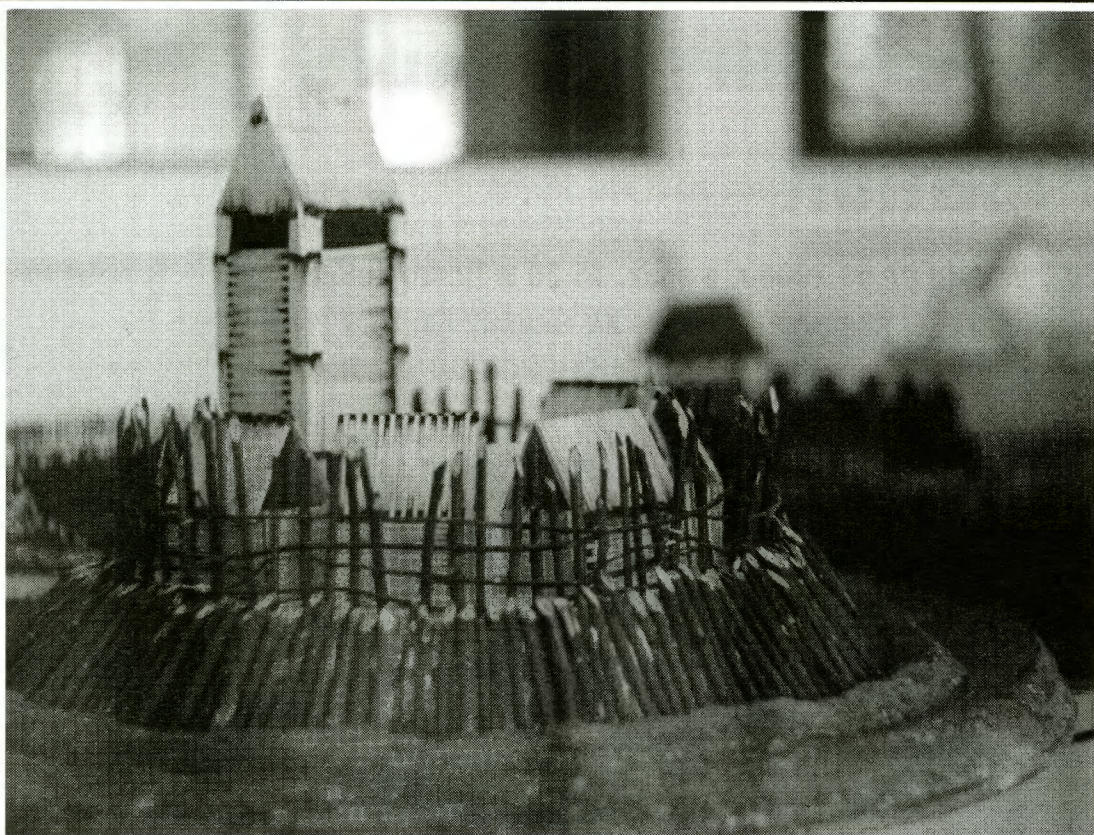
Foto: Jacek Sypień

Średniowieczne grody z zapalek

Uczniowie czwartych klas szkoły podstawowej w Kluczach pod kierunkiem nauczycielki historii Marii Sroczyńskiej zafascynowani tematem średniowiecznych grodów, podjęli wyzwanie i wykonali niezwykle interesujące makiety dawnych budowli. Makiety powstały z zapalek, drewnianych patyczków, styropianu i papieru, a całość uzupełniona została roślinnością np. mchem. Wystawa prac trwała do pierwszych dni maja.

Tekst: Halina Ladoń

foto: Rafał Jaworski



Z okazji Dnia Dziecka

*Gminny Ośrodek Kultury, Sportu,
Turystyki i Rekreacji w Kluczach*

serdecznie zaprasza

wszystkie dzieci na widowisko pt.

"Sceny z życia smoków",

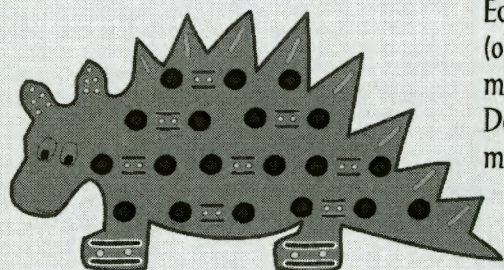
które odbędzie się 2 czerwca 2000 r. o godz. 10.30

na Stadionie Sportowym w Kluczach - przy sprzyjającej aurze

lub

w Domu Kultury "Papiernik" - w razie deszczu.

Jest to jedyne tego typu widowisko w Polsce. Piękna scenografia i kostiumy, autorstwa Edwarda Lutczyńskiego, ogromne smoki (ok. 2,5 m wysokości) przyciągają i fascynują młodą widownię. Dodatkową atrakcją stanowi znakomita oprawa muzyczna i efekty specjalne.



*Gwarantujemy dobrą zabawę
i niesamowite wrażenia.*

Kochać Matkę to rzecz święta!

Kochaj swą MAMĘ
Nieważne jaka.
Czy piękna, młoda
Czy stareńka taka.

Czy może głowa
Już cała siwa
Na twarzy zmarszczki
I cała krzywa.

Abyś jej serca
Nigdy nie zranił
I miej szacunek
Pamiętaj o Niej.

Bo serce Matki
Wszystko przebaczy
Czasem popłacz
We dnie lub w nocy.

Niech każde dziecko
O tym pamięta
Że kochać Matkę
To jest rzecz święta.

*Wszystkim Matkom z okazji
Dnia Matki*

*Wiersz ten dedykuje pani
Janina Bednarz z Ryczówka*

XV Gminny Konkurs Pisanek

W dniu 27.04.2000 r. o godz. 15.30 w Domu Kultury „Papiernik” w Kluczach odbył się XV Gminny Konkurs Pisanek. Imprezę uświetnił występ PUCHEROKÓW z podkrakowskich Bibic.

Pucheroki to młodzi chłopcy ubrani w wysokie kolorowe czapki, wędrujący w Niedzielę Palmową od domu do domu, wygłaszający gospodarzom śmieszne oracje, aby w zamian otrzymać datki. Z bibickimi puche-

re obowiązkowo muszą z sobą nosić np. drewniane laski, owinięte kolorowym papierem, którymi wystukują rytm przy wygłaszaniu oracji.

Po występie pucheroków jury ogłosiło wyniki konkursu.



rokami przyjechał ich opiekun Henryk Banaś. Jest on równocześnie gawędziarzem, kronikarzem, opiekunem Izby Regionalnej w Bibicach.

Pan Henryk opowiadał o elementach stroju pucheroków i o niezbędnych przedmiotach, któ-

Prace oceniano pod względem rodzajów technik zdobniczych oraz aranżacji wystawienia pisanek. Ponieważ wszystkie prace reprezentowały bardzo wysoki poziom komisja wręczyła nagrody wszystkim uczestnikom konkursu.



Nagrody w postaci dyplomów, książek, gier lub obrazków otrzymali:

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. SP Bydlin | 15. Świdlica Gm. Bogucin |
| 2. SP Jarosławiec | 16. Świdlica Gm. Kolbark |
| 3. SP Rodaki | 17. Świdlica Profil.-Wychow. Klucze |
| 4. SP Chechło | 18. Świdlica przy SP Klucze |
| 5. SP Ryczówek | 19. Ognisko Profil.-Wychow. Chechło |
| 6. Gimnazjum Bydlin | 20. kl. II SP Chechło |
| 7. Przedszkole Chechło | 21. kl. III SP Chechło |
| 8. Przedszkole Ryczówek | 22. kl. IIIb SP Klucze |
| 9. Przedszkole Kwaśniów | 23. kl. IIIc SP Klucze |
| 10. Przedszkole Bogucin | 24. kl. I SP Rodaki |
| 11. Przedszkole Klucze | 25. Koło Gospodyń Wiejskich Kolbark |
| 12. Przedszkole Jarosławiec | 26. Koło Gospodyń Wiejskich Kwaśniów |
| 13. Przedszkole Bydlin | |
| 14. DK Jarosławiec | |

Nagrodzone zostały również wszystkie prace indywidualne. Uczestnicy konkursu otrzymali dyplomy, wyroby z ceramiki oraz kredki:

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Ania Waśniowska | 11. Olga Sierka |
| 2. Ania Barczyk | 12. Karolina Śliwka |
| 3. Michał Sosnowski | 13. Adrianna Kocjan |
| 4. Agnieszka Homoncik | 14. Marek Porcz |
| 5. Karolina Baran | 15. Marta Latacz |
| 6. Beata Plich | 16. Sylwia Smentek |
| 7. Kasia Porcz | 17. Igor i Marcin Smentek |
| 8. Ola Musiorska | 18. Adam Curyło |
| 9. Karina Czapla | 19. Ania Sierka |
| 10. Ania Gliwińska | 20. Anna i Karolina Moskwa |

SZKOLNY SPORT

Gimnazjalistki z Klucz: Anna Porębska i Justyna Stanek zajęły III miejsce na drużynowych zawodach tenisa stołowego, jakie odbyły się 14 kwietnia w Olkuszu.

Justynie Stanek powiodło się również w finałach wojewódzkich Indywidualnych Zawodów Tenisowych, jakie odbyły się 5 maja w Gorlicach.

Sukcesy te, to w dużej mierze zasługa państwa Swędziół z Jarosławca, którzy wychowali już wielu tenisistów.

W Kluczach, 8 maja, podczas rozgrywek Szkolnej Ligi Lekkiej Atletyki, zarówno w kategorii dziewcząt jak i chłopców zwyciężyli zawodnicy z kluc-

czewskiego gimnazjum. Szkoła z Jarosławca zajęła II miejsce (w obu kategoriach). Wśród chłopców trzecie miejsce przypadło szkole w Rodakach, a w grupie dziewcząt - szkole w Ryczówku.

Kluczeńska podstawówka wystawiła także, najlepszych jak się okazało, zawodników do gminnego czwórboju LA, jaki odbył się 11 maja. Reprezentanci Klucz zwyciężyli z 829 punktami w kategorii dziewcząt (przed s.p. Jarosławiec - 793 pkt. i s.p. Kwaśniów - 651) i 678 punktami w kategorii chłopców (przed Kwaśniowem - 654 i Ryczówkiem - 519).

(RAJ)



Pracowity Dzień Ziemi w Szkole Podstawowej w Rodakach

Dzień Ziemi obchodziliśmy w tym roku 19 kwietnia, gdyż 22 kwietnia wypadły już ferie świąteczne. W ten upalny, słoneczny dzień maszerowaliśmy do szkoły nie z torni- strami, lecz z grabkami i motyczkami.

Uczniowie klas I-III zabrali ze sobą jedynie materiały pla- styczne. Podczas gdy maluchy go- rączkowo pracowały nad wielo- barwnymi plakatami ekologicz- nymi pod hasłem „Nasza Zie- mia, nasz świat”, my - starsi uczniowie porządkowaliśmy szkolne ogródki. Realizując pro- gram Szkolne Ostoje Przyrody, pracownicy układaliśmy murki z

wapienia, wrywaliśmy chwasty i sadziliśmy byliny oraz krzewy.

Cieszymy się z efektów na- szej kilkugodzinnej pracy, cho- ciaz wiemy, że nasza Ostoja wy- maga troski nie tylko od święta. Dlatego w realizacji tego projek- tu, którego inauguracja odbyła się rok temu uczestniczą także nasi rodzice oraz starsze rodzeń- stwo.

Oprócz pracy w ogrodzie projekt Szkolnych Ostoj przewi- duje rozbudowany program edu- kacyjny, którego najprzyjemniej- szą częścią są wycieczki. Już 5 maja uczniowie klasy VI i VIII, których wkład pracy przy porząd-

kowaniu ogrodów był największy, uczestniczyli w niezwykle intere- sującej bezpłatnej wycieczce do Ogrodu Botanicznego Uniwersy- tetu Jagiellońskiego w Krakowie.

*Samorząd Uczniowski
SP w Rodakach*



Już po pracy, wspólne zdjęcie przed szkołą



Podczas pracy w ogrodzie



*Mamo! Tato!
Babcia! Dziadku!*

CHCECIE BY WASZE DZIECI (WNUCZĘTA) BYŁY SZCZĘŚLIWE?

ZAPISZCIE JE NA PRYWATNE **zajęcia taneczne!**

Dajcie dzieciom szansę na spełnienie marzeń,
rozwój osobowości i kreatywności!

Pozwólcie im zabłysnąć i zaistnieć wśród rówieśników.

W programie zajęć:

1. Podstawy tańca klasycznego
2. Podstawy rytmiki
3. Elementy tańców narodowych
4. Taniec disco, hip-hop
5. Taniec współczesny

Po zapoznaniu się z podstawami tańca zapewniamy koncerty na terenie gminy, jak również wyjazdy na inne znaczące w dziedzinie tańca festiwale kultury dzieci i młodzieży.

Na zajęcia zapraszamy dzieci w wieku 5-9 lat.
Terminy, godziny i miejsce zajęć do uzgodnienia z rodzicami.

Zapisy przyjmuje:

PRACOWNIA TEATRALNA

Justyna Gomułka-Błaszczuk

Dom Kultury w Kluczkach

ul. Rudnicka 2 tel. 642 84 02

lub tel. pryw. po 19⁰⁰ 642 03 35

środa godz. 18.00-19.00

piątek godz. 18.00-19.00



Serdecznie zapraszamy

OSIĄGNIĘCIA GOKSTIR W DZIEDZINIE PLASTYKI, CERAMIKI, MUZYKI, TEATRU LALKOWEGO I SEKCJI SZACHOWEJ W I KW. 2000 R.

I. Plastyka - instruktor Anna Balazy

Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej „Moje miasto” - Wolbrom marzec 2000

grupa wiekowa 7-12 lat - malarstwo - III m.
- rysunek - II m.
- plakat - I m.
- tkanina - I i II m.
grupa wiekowa 13-18 lat - rysunek - wyróżnienie
- grafika - I i II m.

II. Rzeźba - instruktor Anna Plachecka

Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej

- Wolbrom marzec 2000
grupa wiekowa 7-12 lat - rzeźba - I, II, III m.

III. Teatr lalkowy - instruktor Justyna Gomulka-Błaszczak

1. Międzynarodowe Dziecięce Biennale Lalki Teatralnej - Kraków marzec 2000 r.

- lalka „Rybak” - złota statuetka
- lalka „Królowa Śniegu” - brązowa statuetka

2. XV Małopolski Przegląd Teatrów Lalkowych „O Wielką Nagrodę Zająca Poziomki” - Żabno marzec 2000 - II miejsce

3. Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej - Olkusz marzec 2000 - nagroda Grand Prix

4. Teatr zakwalifikował się na Ogólnopolski Przegląd Teatrów Lalkowych w Lublinie

IV. Muzyka - instruktor Zdzisław Dusza

1. Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej - Olkusz marzec 2000 - wyróżnienie piosenkarki

2. Małopolski Festiwal „Tęczowe Piosenki” J. Wojdaka - solistka kwalifikuje się do półfinału w Niepołomach,

gdzie zdobywa wyróżnienie

3. I miejsce zespołu OGNIKI na V Jubileuszowym Festiwalu Piosenki Harcerskiej i Turystycznej w Dąbrowie Górniczej - Ząbkowicach

V. Szachy - instruktor Władysław Gbyl

Turniej Szachowy „Złota wieża” - I m. półfinał - Olkusz marzec 2000
- I m. finał - Kraków kwiecień 2000
W wyniku powyższego udział w Turnieju Centralnym - Bochnia maj 2000



Pomysł na elewację budynku

Foto: Halina Ładoń

OGŁOSZENIE

W związku z prowadzoną działalnością handlową w zakresie wyrobów regionalnych Jurajska Agencja Rozwoju Turystyki w Ogrodzieńcu poszukuje osób, które zajmują się rękodziełem ludowym na terenie gminy Klucze.

Jest to propozycja mająca na celu stworzenie możliwości zarobkowania dla osób mieszkających na terenie Jury i jednocześnie promocji Jury. Wszystkich chętnych do współpracy prosimy o kontakt z GOKSTiR Klucze tel. 642 84 81

Ekologiczne paliwo

Gminna Spółdzielnia „SCh” w Kluczach wprowadziła w marcu br. w piekarni ekologiczne paliwo - brykiety z trocin, wykonane bez żadnych środków chemicznych utwardzająco - spalających. Wycofano węgiel jako opał do wypieku pieczywa.

Brykiety posiadają kaloryczność zbliżoną do węgla i mogą być stosowane do wszelkiego rodzaju pieców - kuchennych i kaflowych, centralnego ogrzewania i kominków. Żarzenie brykietów zależy od ciągu w piecach, jest jednak możliwość uzyskania bardzo wysokiej temperatury o czym świadczy stosowanie ich w piekarni, gdzie konieczna jest temperatura do 240 stopni.

Przedstawiciele GS - Zenon Curyło i kierownik piekarni Halina Kijas bardzo pozytywnie oceniają stosowanie brykietów. Głównym celem jest oczywiście ochrona środowiska. Jak wykazała analiza tego paliwa wykonana przez Zakłady Pomiarowo - Badawcze Energetyki w Gliwicach ENERGOPOMIAR, palenie brykietami jest bezdymne, nie wydzielają tlenku węgla, a wydzielane ilości siarki są śladowe.

Brykiety są bardzo praktyczne, zapakowane w worki 30, 40 i 50 kg są łatwe do przewiezienia, a do rozpalania nie potrzeba dodatkowo drewna.

GS czyni starania, aby brykiety mogły być wprowadzone do sprzedaży detalicznej dla ludności, ich cena jest niższa od ceny węgla. Wytwórnia brykietów w Żarkach k/ Myszkowa dostarczyć może brykiety każdemu, kto zawrze z nią umowę, dowóz jest bezpłatny.

Brykiety stanowiąc mogą bardzo ważny element ochrony środowiska. Z tym problemem przez całe lata borykała się GS placąc wysokie kary za zanieczyszczenie środowiska.

Halina Ładoń

Wielkie malowanie

W ciągu kilku miesięcy sale lekcyjne Gimnazjum w Kluczach zmieniły się nie do poznania.

Rodzice i uczniowie naszej szkoły odnowili sześć klas. W każdej z nich po wyniesieniu mebli na korytarz dokonano szeregu napraw: zaszpachlowano pęknięcia i zagipsowano uszkodzenia, oczyszczono i pomalowano sufity, ściany, drzwi i okna. Naprawiono również uszkodzone meble, niektóre pomalowano.

C.d. foto do artykułu z poprzedniego numeru Echa Klucz

Samorząd Uczniowski



Na przedświątecznym spotkaniu (19 kwietnia br.) w Urzędzie Gminy w którym uczestniczyli Wójt Gminy Młgorzata Węgrzyn, Dyrektor GZO - Lucyna Latos oraz dyrektorzy szkół podstawowych, omawiano nowe programy nauczania, regulamin organizacji pracy szkół podstawowych, omawiano zasady tworzenia oddziałów, dyskutowano na temat nowej Karty Nauczyciela, poruszano sprawy bieżące oświaty.



(foto:HL)

PODZIĘKOWANIE

Pragnę podziękować wszystkim Mieszkańcom gminy za uporządkowanie swoich posesji oraz rowów przydrożnych i skwerów.

W sposób szczególny dziękuję mieszkańcom Chechła i moim wspaniałym koleżankom z Koła Gospodyń Wiejskich, które zawsze chętnie pracują przy porządkowaniu wsi. Razem możemy więcej!

**Przewodnicząca Komisji Ekologii
Maria Sierka**

Co słyszeć w rolnictwie - polityka rolna w Unii Europejskiej

W Krajowym Centrum Doradztwa Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich Oddział w Krakowie odbyło się 10 kwietnia br. seminarium na temat: Wspólna Polityka Rolna (WPR) Unii Europejskiej w kontekście przyjęcia nowych członków - implikacje dla Polski.

W seminarium uczestniczyły dwie przedstawicielki Rady Gminy Klucze - Maria Sierka i Halina Ładoń. W harmonogramie zajęć znalazły się:

- ewolucja wspólnej polityki rolnej (WPR) i polityki strukturalnej UE
- marketing terytorialny w aspekcie integracji europejskiej
- raport okresowy Komisji Europejskiej w Polsce

Najogólniej mówiąc, bardzo skróto, Ewolucja WPR w UE polega między innymi na podziale terenów wiejskich na dynamicznie rozwijające się, obszary podupadające i obszary wyludnione lub wyludniające się. Ze statystyk wynika, że w UE ubywa rocznie 3% gospodarstw. Gospodarstwa mające szansę przetrwania, to przede wszystkim takie, które posiadają około 50 ha ziemi, mniejsze liczące około 20 ha nie mają szansy przetrwania. W gminie Klucze takich gospodarstw nie ma, ale mogą zostać utworzone, jeśli ktoś z naszych mieszkańców miałby swoją osobistą strategię działania. Jest prawdą, że w Gminie Klucze raczej stawia się na turystykę i całą infrastrukturę z tym

związaną, czyli obiekty turystyczne i rekreacyjne, agroturystykę i bazę gastronomiczną. O sprawach tych coraz szerzej rozmawia się na posiedzeniach Zarządu i Rady Gminy. Wszystkim nam zależy na tym, aby zaktywizować nasz teren, aby ludzie znaleźli dodatkowe źródło dochodu i aby żyło im się lepiej.

Drugi temat omawiany na seminarium przez Tomasza Wojewodzica z Akademii Rolniczej w Krakowie to - Marketing w jednostkach samorządu terytorialnego. Marketing najogólniej ujmując jest procesem społecznym i zarządczym, dzięki któremu konkretne osoby i grupy otrzymują to czego potrzebują i co pragną osiągnąć poprzez tworzenie, oferowanie i wymianę produktów o określonej wartości. To powoduje rozszerzenie pola działania marketingu na potrzeby socjalne, intelektualne i polityczne. Coraz częściej mówi się o marketingowym działaniu w instytucjach nie nastawionych na zysk, np. w szkołach, policji, służbie zdrowia administracji. Te właśnie instytucje powinny zabiegać, aby w najwłaści-

szy sposób zaspokoić potrzeby swoich klientów - uczniów, petentów, mieszkańców, właśnie oni zdecydują które instytucje lub podmioty są potrzebne i najlepsze, a które nie mają racji bytu. Dlatego organizacje i instytucje non profit (do których również należą jednostki samorządu terytorialnego - gminy, powiaty, województwa) muszą stworzyć system zarządzania uwzględniający wymagania społeczne, interesy społeczności lokalnych lub regionalnych, ich preferencje i oczekiwania oraz właściwe dla nich hierarchie wartości.

Zagadnienia marketingu są stosunkowo nowe i mało znane w pracy samorządowej. Dotychczas pracownicy samorządowi nie zawsze zdawali sobie sprawę z tego, że ich działalność powinna mieć charakter marketingowy. Marketingowo zorientowana jednostka samorządu terytorialnego ma szansę na sukces.

Kolejnym ważnym, omawianym podczas seminarium tematem był RAPORT dotyczący polityki rolnej w Polsce, z którego wynika, że struktura gospodarstw nie zmieniła

się, nie rozwinął się również rynek ziemi w rolnictwie. W najbliższej przyszłości winny być opracowane programy rejestracji bydła i paszporty „zwierząt”, dopłaty do hektara ziemi i do sztuki zwierząt. Program AJAX, który funkcjonuje w Unii Europejskiej, obejmuje 95% gospodarstw UE. Polega on na zidentyfikowaniu każdej działki i zapisaniu jej w zasobach komputerowych. Już 30 arowa działka może być objęta AJAXEM. Specjalne służby będą odwiedzać rolników, a rolnicy muszą określić jakie uprawy planują na poszczególnych działkach, rolnicy będą też poinformowani jakich kwot dotacji mogą oczekiwać np. za odłogowanie ziemi. Integracja Polski z Unią Europejską wymusi istotne zmiany restrukturyzacyjne w polskim rolnictwie. Polscy rolnicy, stojąc wobec wysoko wydajnego rolnictwa unijnego będą zmuszeni dostosować się do rosnących wymagań rynku. W wyniku wzrostu konkurencji, pewna grupa gospodarstw nie osiągnie zadowalających wyników finansowych. Wiele osób zwłaszcza w starszym wieku nie będzie miało możliwości przekwalifikowania się, dlatego otrzymają oni rekompensaty z tytułu utraconych dochodów. Spis rolny w 2001 roku będzie stanowił bazę danych do całego programu restrukturyzacji rolnictwa.

Opr. na podstawie wykładu i materiałów z seminarium

Halina Ładoń



Palmy w Sanktuarium

Chociaż do tej pory w tej części województwa małopolskiego nie było zwyczaju robienia kilkumetrowych palm na pamiątkę Niedzieli Palmowej to jednak w tym roku udało się takie palmy wykonać.

Przez cały tydzień w kawiarni Domu Kultury w Jaroszewcu pod okiem pracownic GOKSTiR w Kluczach - Bożeny Dąbrowskiej, Terezy Zawadzkiej i Marii Porcz, pracowała bardzo chętnie młodzież przygotowując gałązki świerka, borowiny i kwiaty z bibuły, a oto oni: Konrad Pasich, Robert Haberka, Grzegorz Koperski, Jakub Solecki, Mariusz Orzechowski, Łukasz Kasprzyk, Karolina Kasprzyk. Najdłuższa palma ma 5 metrów, a pozostałe po 3 metry i mniej. Należy wspomnieć, że pomysłodawczynią całego przedsięwzięcia jest pani Maria Porcz, pochodzi z Dąbrowy Tarnowskiej gdzie jest utrwalona tradycja robienia takich palm.

Te piękne kolorowe palmy ozdabiały w Niedzielę Palmową Sanktuarium w Jaroszewcu, a jedna z nich została ofiarowana do kościoła parafialnego w Cieślinie.

Halina Ładoń

Maria Porcz (od prawej) i Bożena Dąbrowska oraz grupa chłopców z 5-metrową palmą

WAKACJE 2000

Tak wczesnego nadejścia lata nie było już od dawna. Ledwo ze smutkiem pożegnaliśmy się ze śniegiem, górami i wyjazdami na narty, jeszcze wspominalimy zimowiska i z sentymentem oglądaliśmy przywiezione fotografie, a tu już lato.



Czas Wielkanocy bardziej przypominał lipiec czy sierpień niż klasyczny przełom zimy i wiosny, o którym jak tak dalej pójdzie pamiętać będą tylko „najstarsi górale”.

Wraz z wyciąganymi naprędce z szaf podkoszulkami, miniówkami i słonecznymi okularami nie jeden z was zaczyna się zastanawiać gdzie pojechać na wakacje, jak i kiedy zaplanować urlop i może najważniejsze dla rodziców pytanie - gdzie i z kim wysłać na wakacje swoje dzieci? Nam rodzicom niestety często w tych trudnych czasach przychodzi z wakacji zrezygnować, ale przecież każdemu z nas ciężko pogodzić się z myślą, że nasze dziecko nigdzie nie pojedzie.

A jeśli już szczęśliwi choć pełni obaw wysyłamy je na wakacje to na pewno tam skąd wrócą zadowolone i wypoczęte, z głową pełną słonecznych wspomnień, z adresami nowych znajo-

mych. I wtedy, słuchając gorączkowych opowieści o tym „jak było” cieszymy się razem z nimi i wiemy, że było warto.

Długo byłam nauczycielem, od bardzo dawna jeździłam z dziećmi na wycieczki, obozy zimowe czy letnie i wiem jedno, że o jakości wyjazdu, o tym czy był udany, nie świadczą ani egzotyczne strony świata ani wysokiej klasy hotele czy restauracje, ale wspomnienia wracających dzieci. To w nich, przypominane przez lata pozostają - radość wspólnych zabaw, przyjaźnie, ciekawe miejsca i te jedyne i niepowtarzalne chwile, niczym nie znaczonej jeszcze młodoci.

Moją ofertę na Wakacje 2000 planowałam i układałam już od dawna. Chciałam aby jak co roku znalazły się w niej propozycje ciekawe i różnorodne, sprawdzone i skalkulowa-

ne na każdą kieszeń oraz, aby wypoczynek połączony był z bogatym i atrakcyjnym programem edukacyjno - sportowym.

GDZIE JEDZIEMY! Ano, Panie i Panowie jedziemy do Zakopanego, na Węgry i Słowację, do Chorwacji i Włoch. Jedziemy nad morze i w góry. Jedziemy zwiedzać piękne europejskie miasta: Budapeszt, Pizę, Wenecję, Rzym i Eger. Będziemy tam gdzie słońce i pogoda, a z nami mnóstwo, mnóstwo zabawy. Ale po kolei.

Na Słowacji, u podnóża gór Wielka Fatra w Mosovcach organizujemy dwa obozy dla dzieci i młodzieży. Jeden o profilu sportowym, dla tych co chcą posmakować jazdy konnej lub gry w tenisa ziemnego. Drugi to obóz turystyczny, nastawiony na piesze wycieczki w okoliczne, bardzo malownicze góry i doliny. Oczywiście zarówno na pierwszym jak i drugim obozie jest realizowany program dostosowany do wieku i możliwości wszystkich uczestników, o co dba wykwalifikowana kadra wychowawców i instruktorów. Dzieci mają w Mosovcach wymienioną bazę do uprawiania wszelakich dyscyplin sportowych. Do ich dyspozycji pozostają: nowoczesna hala sportowa z pełnym wyposażeniem, boiska do gry w kosza, piłkę nożną i siatkową, basen pływacki pod stałym nadzorem ratownika oraz wypożyczalnia rowerów górskich. Tuż przy naszym ośrodku znajdują się korty tenisowe i stadnina koni. Oczywiście poza programem sportowym jeździmy na wycieczki do atrakcyjnych miejsc w okolicy, organizujemy dyskoteki, konkursy oraz śpiewamy przy ognisku piekąc kielbaski.

Na Węgry udajemy się po raz kolejny do pięknego kąpieliska termalnego w Bogacs. Słynie ono wśród turystów zagranicznych ze wspaniałej bazy kąpielowej, na którą składają się zarówno baseny z gorącą wodą leczniczą jak i baseny pływackie dla dzieci i dorosłych. Bogacs otoczone jest malowniczymi wzgórzami, pokrytymi winną latoroślą z owoców której rokrocznie Węgrzy tłoczą wymienione wina.



WAKACJE 2000

Ciąg dalszy z poprzedniej strony

To najważniejszy i najbardziej po Tokaju znany w świecie węgierski region winiarski skąd na nasze stoły trafia „Bycza krew”. Jego stolicą jest słoneczny Eger, miasto stare i piękne swoją historią oraz nienaruszoną architekturą, uznawane za perłę węgierskiego baroku.

Na Węgrzech będzie realizowany niezwykle atrakcyjny program. Poza pływaniem się w basenach termalnych zarówno w Bogac ale też w



słynnej Miskolc Topolcy gdzie baseny znajdują się w naturalnych podziemnych jaskiniach i grotach jedziemy na super atrakcyjne wycieczki. Oczywiście do Budapesztu gdzie przewodnik pokaże nam największe atrakcje stolicy: Zamek Królewski, Katedrę Macieja, Basztę Rybacką, Gmach Parlamentu. Będziemy spacerować po parkach na wyspie św. Małgorzaty i po sklepikach Vacu, a nocą z Góry Gelerta zobaczymy wspaniałą panoramę iluminowanego Budapesztu. Pojedziemy do Tokaju miasta „Wina Królów”, do Egeru gdzie wysłuchamy koncertu muzyki organowej w katedrze Piotra i Pawła a potem wejdziemy na jedyny ocalały w tej części Europy minaret. W Nosvaju zwiedzimy czynne winnice i wysłuchamy opowieści o historii, tradycji i technikach związanych z wytwarzaniem wina.

A oto nasze wakacyjne propozycje:

Dla dorosłych są wczasy na Węgrzech oraz w Chorwacji. Ciepłe plaże Adriatyku w Chorwacji pozwolą nam na udany urlop nawet we wrześniu.

Dla zainteresowanych podajemy terminy turnusów:

Zakopane: 03.07. - 15.07.

Słowacja: I turnus 01.07. - 12.07

II 12.07. - 23.07

Węgry: I turnus 03.07. - 15.07

II 14.07. - 26.07.

Włochy: I turnus 07.08. - 18.08

II 16.08. - 27.08.

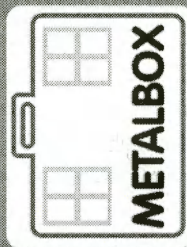
Chorwacja: 04.09. - 15.09.

Zgłoszenia i szczegółowe informacje pod nr. tel. 032/ 64 28 589

Zofia Krawczyk Usługi Turystyczne, 32-310 Klucze Osada 25



METALBOX spółka z o.o.
32-310 Klucze - Osada 39a, tel./fax 642 80 81, 642 91 77



Licencjonowany
producent okien,
drzwi i witryn PCV
w systemie **deceuninck**

- najwyższa jakość
- nieograniczone możliwości

UWAGA!
RABATY WIOSENNE !!!

Przedstawicielstwa:
PHU SEGITA Sp. z o.o. Kraków ul. Powstańców 55
Sklep Chemiczny - Przemysłowy DOMEX Olkusz ul. Górnicza 2

Produkcja stolarki
aluminiowej w systemie **WIKONA**

Okna dachowe



Sprzedaż
materiałów budowlanych

- okładzin MDP i PCV
- parapety
- okna dachowe
- farby i lakiery
- płytki ceramiczne itp.

Sprzedaż narzędzi ogrodniczych
MASTER TOOL

Gwarantujemy pełny asortyment, niskie ceny i fachową obsługę



ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

Samochód jak nowy

Uradownicy straży z OSP Rodaki podjechali na syrenie swoim strażackim wozem 8 maja br. pod Urząd Gminy, aby świeżo wyremontowany samochód zaprezentować władzom gminnym. Samochód jest po kapitalnym remoncie wrócił do ich jednostki kilka dni temu. Gruntowny remont przeprowadzony był w Bielsku.

Obecnie Ochotnicza Straż Pożarna w Rodakach może poszczycić się tym unowocześnionym Jelczem, w którym zmieniono całą nadbudowę, zamontowano nowy zbiornik na wodę, o pojemności 5 000 litrów oraz schowki mieszczące cały sprzęt ratowniczy podstawowej potrzeby - bosaki, łopaty, węże gaśnicze oraz pilę do cięcia drewna.

Na wyposażeniu samochodu znajduje się ponadto motopompa szlamowa i agregat prądowłóczy, a także agregat szybkiego natarcia o ciśnieniu 40 atmosfer, który zużywa znacznie mniej wody w porównaniu do działka gaśniczego. Jest także od niego skuteczniejszy i szybszy. Dzięki staraniom Zarządu i Wójta gminy Małgorzaty Węgrzyn remont ten mógł być przeprowadzony. Dlatego strażacy pragną tą drogą podziękować im serdecznie. Pragną także podziękować serdecznie inspektorom OC w Urzędzie Gminy - Józefowi Filipkowi i Andrzejowi Janikowi za wszelką pomoc.

Halina Ładoń

OGRODNICTWO

Izabeli i Eweliny Gajda

*Oferuje
sprzedaż:*

- **rozsad**

- **kwiatów rabatowych
i balkonowych**

- **warzyw**

- **drzewek ozdobnych
i krzewów**

**Klucze,
ul. Bolesławska 86a,
Tel. 6428 471**

KRONIKA POLICYJNA

1. W dniu 2.04.br mieszkanka Dąbrowy Górniczej powiadomiła KP Klucze o włamaniu do jej domku letniskowego w Golczowicach i kradzieży różnych przedmiotów o łącznej wartości około 1.000 zł.

2. W tym samym dniu mieszkaniowiec Dąbrowy Górniczej powiadomił KP Klucze o włamaniu do jego domku letniskowego w Golczowicach i kradzieży różnych przedmiotów o łącznej wartości około 3.000 zł.

3. W dniu 4.04.br KP Klucze został powiadomiony o kradzieży linek trakcyjnych na stacji PKP w Jaroszewcu. Sprawcy dokonali kradzieży 5 szt. linek o wartości 818 zł. na szkodę Zakładu Infrastruktury Kolejowej.

4. W dniu 7.04.br mieszkaniowiec Klucza powiadomił KP Klucze o włamaniu do jego samochodu marki Polonez i kradzieży radioodtwarzacza o wartości 400 zł.

5. W dniu 10.04.br KP Klucze został powiadomiony o usiłowaniu podpalenia stodoły w miejscowości Kolbark. W wyniku bezpośrednio podjętych czynności funkcjonariusze KP Klucze dokonali zatrzymania sprawcy tego przestępstwa, którym okazał się brat zgłaszającego.

6. W dniu 11.04.br funkcjonariusze KP Klucze dokonali zatrzymania na gorącym uczynku sprawcy przestępstwa - naruszenia zakazu sądowego - mieszkańca Klucza, który pomimo orzeczonego zakazu kierowania pojazdami poruszał się samochodem osobowym.

7. W dniu 11.04.br dokonano kradzieży samochodu osobowego marki Fiat Cinquecento nr rej. KVZ 8593 o wartości około 15.500 zł. na szkodę mieszkanki Klucza.

8. W dniu 12.04.br miało miejsce włamanie do kiosku spożywczego na terenie targowiska w Kluczach. Spraw-

cy po uprzednim zerwaniu klódek weszli do wnętrza kiosku skąd skradli wagę elektroniczną o wartości 1.200 zł. na szkodę mieszkańca Kwaśniowa Dolnego.

9. W dniu 13.04.br dokonano włamania do samochodu marki Fiat Seicento i kradzieży radioodtwarzacza „Ultrawoks” o wartości 370 zł. na szkodę mieszkańca Klucza.

10. W dniu 14.04.br funkcjonariusze KP Klucze podczas wykonywania czynności służbowych dokonali zatrzymania na gorącym uczynku sprawcy przestępstwa - kradzieży energii elektrycznej w miejscowości Chechło.

11. W dniu 14.04.br funkcjonariusze KP Klucze zatrzymali w bezpośrednim pościgu dwóch nieletnich sprawców kradzieży wanny aluminiowej z byłej masarni w Kluczach. Sprawcami okazali się mieszkańcy Klucza.

12. W dniu 16.04.br KP Klucze został powiadomiony o kradzieży roweru górskiego o wartości 700 zł. z korytara Wojewódzkiego Szpitala Chorób Płuc w Jaroszewcu na szkodę mieszkanki Jaroszewca.

13. W dniu 18.04.br mieszkaniowiec Kwaśniowa Dolnego powiadomił o fakcie kradzieży 48 szt. krzewów ozdobnych o wartości 334 zł. Kradzieży dokonano z terenu jego posesji.

14. W dniu 19.04.br dokonano kradzieży krzewów ozdobnych o wartości około 1.000 zł. z terenu działki mieszczącej się w Kluczach przy ul. Rabsztyńskiej na szkodę mieszkańca Legnicy.

15. W dniu 20.04.br funkcjonariusze KP Klucze dokonali zatrzymania na gorącym uczynku sprawców przestępstwa - nielegalnego wyrębu drzewa z lasu. Dwóch sprawców dokonało wycięcia drzewa bukowego o wartości 440 zł. na szkodę Leśnictwa Jaroszewiec.

16. W dniu 21.04.br mieszkaniowiec Jaroszewca powiadomił o kradzieży jego samochodu marki Fiat Uno nr rej. KCA 2427 o wartości około 13.000 zł.

17. W dniu 26.04.br miał miejsce pożar domku letniskowego w Bydlinie własności mieszkańca Bielska Białej. Spaleniu uległa drewniana konstrukcja domku i jego wnętrze.

18. W dniu 29.04.br mieszkaniowiec Sosnowca powiadomił o fakcie włamania do jego domku letniskowego w miejscowości Godawica. Sprawcy dostali się do wnętrza poprzez wypchnięcie drzwi, a następnie skradli różnego rodzaju przedmioty o wartości około 6.000 zł.

19. W dniu 30.04.br dokonano włamania do samochodu marki Fiat Seicento własności mieszkańca Klucza i kradzieży odtwarzacza płyt kompaktowych o wartości około 1.200 zł. Przestępstwa dokonano na parkingu przy kościele w Kluczach.

Konkurenci z wędkami

W niedzielę kluczewscy wędkarze zmierzyli się w zawodach w łowieniu ryb, zorganizowanych przez Koło Wędkarskie nr 9 przy Urzędzie Gminy w Kluczach. Już o szóstej rano na stanowiskach zlokalizowanych wokół „Czerwonego stawu”, miejsca zajęło około 30 wędkarzy. Każdy z nich łowił w dwóch turach i na różnych stanowiskach. Zawody trwały aż do południa, a liczyła się ilość złowionych ryb oraz ich waga. Zwycięzcą wędkarskich rywalizacji został Kluczowianin Zbigniew Kuca, przed Januszem Zubem i Tadeuszem Mosórem.

(RAJ)

SPOŁECZNE POLICEALNE STUDIUM BIZNESU W KLUCZACH

z uprawnieniami szkoły publicznej
rok założenia 1996

studium dwuletnie system zaoczny

**ogłasza zapisy na rok szkolny
2000/2001**

na kierunku:

- **Technik ekonomista – specjalność:**
„Finanse i rachunkowość”
- **Technik administracji**
- **Technik obsługi turystycznej**

SPOŁECZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH W KLUCZACH

z uprawnieniami szkoły publicznej
rok założenia 1998

3 – letnie liceum ogólnokształcące
na podbudowie szkoły zasadniczej –system zaoczny

**ogłasza zapisy na rok szkolny
2000/2001**

Informacje i zapisy:
32-310 Klucze, ul. Zawierciańska 30
(budynek Szkoły Podstawowej)
tel./fax (0-32) 6428-833

DZIEŃ KONCERTÓW



1. Orkiestra dęta pod kierunkiem Adama Piątka
2. Rodaczanki
3. Chechlanki
4. Kluczowianki
5. Kwaśniowianki
6. Zespół Estradowy pod kierunkiem Zdzisława Duszy

Dzień koncertów rozpoczęła orkiestra dęta GOKSTiR pod kierunkiem Adama Piątka. Przed Domem Kultury PAPIERNIK orkiestra zagrała kilka melodii, przypominając przechodniom, że trwają Dni Ziemi Kluczewskiej. W tym czasie na scenie kluczewskiego DK trwały przygotowania do występów zespołów śpiewaczych Kół Gospodyń Wiejskich.

Śpiewały zespoły: Kluczowianki, Chechlanki, Rodaczanki, Kwaśniowianki. Wystąpiły także zespoły GOKSTiR - wokalny z Jarosławca pod kierunkiem Sławomira Włodara oraz cztery zespoły pod kierunkiem Zdzisława Duszy - zespół OGNIKI, w którym śpiewają dzieci ze świetlicy w Kwaśniowie, KEYBOARDZIŚCI - uczniowie z Klucza i Chechła, solistka zespołu ANDANTE oraz zespół estradowy skupiający muzyków z Klucza i Olkusza. Dzieci ze świetlicy socjoterapeutycznej w Klu-

czach zaprezentowały quiz na temat narkomanii i alkoholizmu.

Koncert zespołu Kluczowianki oraz koncerty wszystkich zespołów Zdzisława Duszy zostały zarejestrowane przez Telewizję Katowice.

Koniecznym w tym miejscu trzeba wspomnieć, że zespół OGNIKI zajął I miejsce na V Jubileuszowym Festiwalu Piosenki Harcerskiej i Turystycznej w Dąbrowie Górniczej, już tam telewizja zwróciła na nich uwagę, ale w Kluczach mogli im poświęcić więcej czasu. Był też przeprowadzony wywiad z opiekunem zespołu Zdzisławem Duszą (o jego osiągnięciach piszemy w odrębnym artykule).

Ekipa telewizyjna odwiedziła również Pracownię Ceramiczną i Punkt Informacji Turystycznej, zainteresowała się także wystawą pokonkursową pt. „Moja miejscowość” na którą złożyły się prace dzieci z gminy Klucze, oraz wystawą obrazów pań Jolanty i Anny Bałazy. Wszystkim byli zachwyceni, bo nie przypuszczali, że w tak małej miejscowości tak dużo się dzieje.

Podczas koncertów w kawiarni Domu Kultury panie z KGW w Kluczach prowadziły stoisko z kanapkami, był też czerwony barszczyk i pyszne ptysie z pieczarkami. Kto był głodny mógł się posilić.

Tekst i foto: Halina Ładoń

ECHO KLUCZ Informacyjny Miesięcznik Samorządowy

Wydawca: Rada Gminy Klucze

Redakcja: ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze, tel. (032) 64-28-508

Redaktor Naczelny: Halina Ładoń, Współpracownik: Rafał Jaworski

Druk: Firma Wydawniczo-Poligraficzna "A-Z" s.c., 32-300 Olkusz, Żurada III 115, tel.(032) 641-22-62